BLOGUE
Lisez les aventures de la journaliste Émilie Côté, de passage à Addis-Abeba, la capitale de l'Éthiopie, sur **cyberpresse.ca/trotter**

SIRÈNE
La Petite Sirène, statue symbolique de Copenhague partie le mois dernier à Shanghai, est de retour sur son rocher, mais en vidéo seulement…Lire la suite sur **cyberpresse.ca/sirene**

VACANCES VOYAGE



BRUNO BLANCHET
PAUSE À BUENOS AIRES
PAGE 3

À SIENNE AVEC…
CHARLES BINAMÉ
PAGE 9



LA VIRGINIE À VÉLO

DÉVALER LA VALLÉE DE LA SHENANDOAH



La vallée de la Shenandoah, en Virginie, est la coqueluche des cyclistes qui trépignent à l'idée d'enfourcher leur monture aux premiers signes du printemps. Et en voyant ses arbres en fleurs, ses routes magnifiques, ses montagnes pleines de défis et ses paysages bucoliques, il n'est pas difficile de comprendre pourquoi.

LE REPORTAGE DE PHILIPPE MERCURE EN PAGES 10 ET 11.

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND / GRAPHISME HÉLÈNE DE GUISE, LA PRESSE

48 HEURES
À Santa Cruz, en Bolivie
PAGES 4 ET 5

PÊCHE
De belles prises au Fairmont Kenauk
PAGE 12

CÔTÉ PRATIQUE
Peindre en voyage
PAGE 14



OTTAWA EN FLEURS
BOUFFÉE D'AIR PRINTANIER
Le Festival canadien des tulipes, qui se poursuit jusqu'au 24 mai à Ottawa, célèbre cette année le 65e anniversaire de la libération des Pays-Bas par les soldats Canadiens, en 1945. *La Presse* vous propose quelques activités, fleuries ou non, pour profiter de la fête.
PAGE 15



Les experts VACANCES sunwing au Québec
PERSONNE NE BATTERA NOS PRIX!
4* Panama City 695$ Playa Blanca Ch. Superieure • 19 mai 7 nuits (taxes inc)
5* Riviera Maya 975$ Gr Sunset Princess Suite Junior • 16 mai 7 nuits (taxes inc)
5* Punta Cana 845$ Bavaro Princess Suite Junior • 18 mai 7 nuits (taxes inc)
Nous luttons pour vos Économies
itravel2000.com
Ouvert 7 jours semaine • Appelez le 1.866.346.8473
1125 De Maisonneuve Ouest, Montréal, Québec, H3A 1N4
*Visitez itravel2000.com pour plus de détails. Les fonds de la clientèle itravel2000 sont protégés en Ontario par Tico (# 50007916) et par l'OPC au Québec (# 702761). Pour les services de voyage réservés par les résidents du Québec, les prix ne comprennent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation d'un montant de 3,50 $ par 1000 $ de services de voyage achetés, qui sera ajouté à la facture du client. Les prix affichés sont disponibles au moment de l'impression.

VACANCES/VOYAGE

JOURNAL DE BORD

CYBERPRESSE.CA
Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur **cyberpresse.ca/voyage**

STÉPHANIE MORIN

LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE

492$
BORDEAUX (FRANCE)

VOL > De Montréal, avec Air Transat, pour un départ le 27 mai et un retour le 4 juin, toutes taxes incluses. Disponible dans toutes les agences de voyage.

505$
CAMAGUEY (CUBA)

FORFAIT > Un forfait de Voyage Vasco, pour un départ le 31 mai et un retour le 8 juin, tout inclus, au Club Amigo Mayanabo★★★, toutes taxes incluses. Disponible sur www.voyagevasco.com

604$
MÉDITERRANÉE

CROISIÈRE > Sept nuits sur le *Norwegian Gem*, de Norwegian, au départ de Venise le 12 juin, avec escale à Dubrovnik, Athènes et Izmir, taxes incluses, mais avion non compris de Montréal, pour une cabine intérieure, sur www.crowncruisevacations.com

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi.



PHOTO BLOOMBERG NEWS

VÉLO

Grand Canyon sur deux roues

On pouvait déjà le visiter en voiture, à pied, à dos de mulet… Désormais, il est aussi possible de faire la visite du parc national du Grand Canyon à bicyclette. Depuis début mai, un nouveau kiosque de location de vélo a été installé au centre d'information de Mather Point, au South Rim. Plusieurs kilomètres de route asphaltée sont accessibles aux cyclistes et offrent des points de vue imprenables sur le canyon. La compagnie Bright Angel Bicycles possède un parc de 75 vélos et plusieurs remorques pour enfants. Elle offre aussi un service de tours guidés sur deux roues et des navettes relient à chaque heure Mathers Point aux principaux points d'intérêt du South Rim. Prix de la location d'un vélo: 10$ pour une heure, 35$ pour la journée.

www.bikegrandcanyon.com

FRANCE

Saint-Émilion, version bio

Saint-Émilion se met à l'heure du tourisme écologique. Jusqu'en septembre, à raison d'un jeudi par mois, l'office de tourisme propose un circuit guidé entièrement bio. Au menu: balade dans un vignoble biologique, discussion avec le vigneron et pique-nique santé. Pain, fromage et fruits de saison sont biologiques, comme de raison, et accompagnés des vins de la propriété. Une visite à pied de la cité de Saint-Émilion figure aussi au programme. Les 13 mai, 17 juin, 15 juillet, 12 août et 16 septembre. Prix: 49 euros par adulte.

www.saint-emilion-tourisme.com

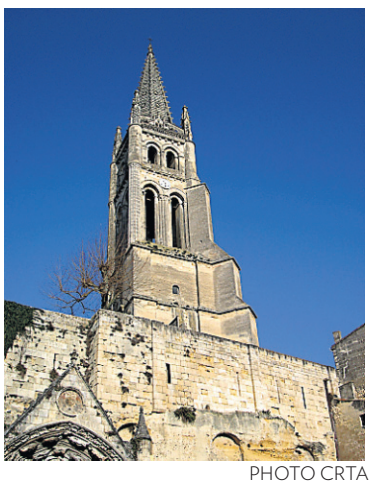


PHOTO CRTA



SUÈDE

En radeau sur la Klarälven

Construire un radeau avec comme seul matériau de la corde et des billots. Puis s'en servir pour descendre sur 100 km la rivière Klarälven, dans le centre de la Scandinavie. C'est l'aventure que propose l'entreprise suédoise Vildmark. Les participants dorment directement dans leur embarcation ou dans leurs tentes, sur les rives. Pendant la journée, ils voguent à 2km/h, pêchent… et poussent leur radeau quand il s'échoue sur les nombreux bancs de sable. Amateurs de voyage de luxe s'abstenir.

www.vildmark.se

PHOENIX

La musique du monde entier dans un seul musée

Plus de 10 000 instruments de musiques, qui se jouent avec les mains, la bouche et même le nez. C'est ce qui est exposé au tout nouveau musée des instruments de musique, qui a ouvert ses portes récemment à Phoenix. Le musée, construit au coût de 250 millions, compte des instruments provenant de partout dans le monde. À voir: le premier piano Steinway (construit dans la cuisine d'Henry Steinway en Allemagne), le piano sur lequel John Lennon a composé *Imagine*, une guitare utilisée par Paul Simon dans un concert à Central Park en 1991, une flûte nasale d'Asie du Sud-Est.

www.themim.org



PHOTOS TIRÉES DU SITE WWW.THEMIM.ORG

C'est le temps des vacances avec...
sunwing.ca
Vivez la Différence

Tous les passagers vivent l'expérience du service Élite :
Verre de champagne · Choix de repas chauds · Vin au repas · Boissons non-alcoolisées · Collations · Service de serviettes chaudes · Sièges en cuir · Primeurs cinématographiques · Écouteurs · Sac à dos pour enfants · Service courtois et amical

FORFAITS VACANCES TOUT COMPRIS
à partir de
79$ par nuit/personne
(545$ par personne/semaine incluant les taxes)
Réservez d'ici le 21 mai
DÉPARTS DE MONTRÉAL • 1 SEMAINE • TOUT COMPRIS

79$/nuit

CAYO COCO — Villas Oasis Cayo Coco — Chambre bungalow — 7, 14 juin, 30 août, 6 et 13 sept. — 545$
HOLGUIN — Club Amigo Atlantico Guardalavaca — Chambre tropicale — 30 mai, 6, 13 juin, 29 août, 5 et 12 sept. — 545$
SANTA LUCIA — Gran Club Santa Lucia — Chambre — 31 mai, 14 juin, 30 août, 6 et 13 sept. — 545$

99$/nuit

CANCUN — Dos Playas — Chambre • Compris — 3, 10, 17 juin, 2 et 9 sept. — 695$
VARADERO — Breezes Bella Costa — Chambre standard sans balcon — 30 mai, 6 et 13 juin — 695$
PUNTA CANA — Blau Natura Park Resort & Spa — Chambre — 24, 31 mai, 3, 10 juin, 2 et 9 sept. — 695$

109$/nuit

PUNTA CANA — The Club at Grand Paradise Bavaro — Chambre vue jardin — 29 mai, 5, 12 juin, 4, 11 et 18 sept. — 795$
RIVIERA MAYA — Viva Wyndham Maya — Chambre supérieure — 3, 10, 17 juin, 2 et 9 sept. — 795$
PANAMA — Playa Blanca Beach Resort — Chambre supérieure — 2, 9 et 16 juin — 795$

RÉSEAU ENSEMBLE — L'expertise en voyage
1-866-442-6871
ou
www.ensembletravel.ca
Plus de 425 agences à travers le Canada pour mieux vous servir.

Départs de Montréal. Offre d'une durée limitée. Sunwing a alloué des forfaits en formule tout compris à une sélection de destinations et d'hôtels à partir de 79$ par personne par nuit sur base d'occupation double ce qui représente un prix total par personne en occupation double de 545$ pour un séjour de 7 nuits incluant les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. Des séjours sont disponibles à ce tarif tel qu'une semaine au Gran Club Santa Lucia à Camaguey, Cuba en chambre pour un départ de Montréal le 31 mai, 14 juin, 30 août, 6 et 13 sept. 2010. Inventaire de sièges contrôlé. Offre en vigueur pour les nouvelles réservations seulement effectuées entre le 3 et le 21 mai 2010. Offre sujet à changement ou pouvant être retirée en tout temps sans préavis. Disponibilité limitée. Cette offre ne s'applique pas aux réservations de groupes. Offre valide au moment de l'impression. Vols opérés par Sunwing Airlines. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Ce tarif exclut la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50$ par tranche de 1000$ de services achetés. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter la brochure automne-hiver 2009-2010 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec 05/05/2010

Jolivac
Complice de vos vacances

DÉCOUVREZ LE MONDE MAGIQUE DES PHARAONS



À PARTIR DE **2 390$**

CIRCUITS UNILINGUES FRANCOPHONES

ÉGYPTE CLASSIQUE
13 jours – 21 repas
Vols + circuit + croisière 5★ de 5 jours

SPLENDEURS D'ÉGYPTE
15 jours – 29 repas
Vols + circuit + croisière 5★ de 8 jours

HISTOIRE ET DÉTENTE ÉGYPTIENNES
12 jours – 22 repas
Vols + circuit + croisière 5★ de 4 jours

ÉGYPTE ÉTERNELLE
16 jours – 30 repas
Vols + circuit + 2 croisières 5★

Également disponibles, départs à toutes les semaines.
égypte — là où tout commence

Assistez à nos conférences sur l'Égypte.
Informations: WWW.JOLIVAC.COM

Prix par personne, occupation double, incluant le vol et les taxes (réductions pour paiement par chèque ou comptant, promotions réservez-tôt et clients fidèles, déjà incluses dans les prix annoncés). Pour des départs en octobre 2010. Ce tarif n'inclut pas la contribution au fond d'indemnisation de 3,50$ par tranche de 1 000$. Détenteur d'un permis du Québec.

Vacances Sinorama
www. vacancesinorama.com
Permis du Québec 702569

SUPER PROMOTION POUR 2010 (incroyable!)
Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtzé - Century Sky (cabine avec balcon privé) premier arrivé , premier choisi

LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE [3 GORGES] 21 JOURS
Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo- Guangzhou - Hong Kong
Départs Garantis (2010):
Les 6/7/13/14/20/21 juin — CAD 3599/p.p
Les 27/28 juin, Les 4/5/11/12/18/19/25/26 juillet, Les 1/2/8/9/15/16/22/23 août — CAD 3699/p.p
Les 25/31 oct. — CAD 3199/p.p
Les 8/15 Sept., Les 6/13 Oct. — CAD 3299/p.p
Les 7/8/14 nov. — CAD 2999/p.p

LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIERE [3 GORGES] 14 JOURS
Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtzé (3 Gorges) -Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai
Départs Garantis (2010):
Les 3/4/10/11/17/18/24/25 juin, Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 juillet, Les 5/6/12/13/19/20/26 août — CAD 2599/p.p
Le 29 oct. — CAD 1999/p.p
Les 4/5/11/12/18/19 nov. — CAD 1899/p.p

LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + [3 GORGES] + JAPON 27 JOURS
Visites: Beijing – Xi'an – Suzhou – Shanghai –Wuhan - Yichang – Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing – Guilin – Yangshuo – Guangzhou – Hong Kong –Osaka –Nara –Kyoto -Mt.Fuji – Tokyo (Hôtel 4 étoiles au Japon)
Départs (minimum 15 personnes) 2010:
Le 8 sept., Le 6 oct. — CAD 5099/p.p
Le 1 Nov. — CAD 4999/p.p

LA CHINE D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS
Visites: Beijing – Xi'an – Shanghai – Suzhou – Wuzhen – Hangzhou – Canton (Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai) – Macau - Hongkong
Départs Garantis (2010):
Les 01/08/15/22 juin, Les 06/20 juillet, Les 03/17 août, — CAD 2699/p.p
Les 07/14/21/28 sept. Les 05/12/19/26 oct. — CAD 2599/p.p
Les 02/09 nov. — CAD 2399/p.p

Voyage de l'ablution-Inde [Nord+ Sud) + Népal 17 Jours
Visites: Delhi - Jaipur - Agra - Khajuraho - Varanasie - Kathermandu - Mumbai
Date de Départ (2010):
Le 21 oct. — CAD 5580/p.p

Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours
Visites : Hanoi - Ha long – Hué – Hoian – Danang – Nhatrang – Hochiminh City – Seam Reap – Phnom Penh
Dates de Départ (2010): Le 08 nov 2010, le 17 fév 2011 (Korea Airlines) — CAD 4580/p.p

Russie + la route de la soie 22 Jours
Visites: St.Petersbourg - Moscou - Urumqi - Kashgar - Turpan - Dunhuang - Jiayuguan - Jiuquan - Zhangye - Lanzhou - Beijing
Départ (minimum 15 personnes):
Le 23 août, 2010 — CAD 6780/p.p

Splendide Vietnam + Japon tour luxueux de 27 Jours
Visites: Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Muine - Hochiminh City - Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Kobe
Date de Départs: (par Japan Airlines)
Le 01 Nov. 2010, le 23 Fev. 2011 — CAD 5980/p.p

Séances d'informations à Montréal
La Chine — Le 8 mai 2010 à 14:00
Russie + la route de la soie — le 23 mai 2010 à 14:00 (réservation sur place $150 /personne de rabais !)
Vietnam + Japon + Cambodge — Le 29 mai 2010 à 11:00
La Chine — Le 30 mai 2010 à 14:00

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-0888 (Prix (occupation double) valide jusqu'au 10 Mai 2010, mode de paiement: Chèque, Interac ou Comptant)
Vacances Sinorama Inc se reserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.
LE FORFAIT COMPREND :
*(la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages)
*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses)
*Tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.
*Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme.*Services de guides francophones.

Tél. : 514-866-6888 Tél. sans-frais:1866-810-0888
Fax. : 514-866-3388 E-mail: sinorama@bellnet.ca
Adresse: 1088,Rue Clark, Suite 108, Montreal, QC H2Z 1K3

VACANCES/VOYAGE

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO

CYBERPRESSE.CA
Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur **cyberpresse.ca/blanchet**

Pause à Buenos Aires

« Chaque fois que j'ouvre la bouche pour essayer d'expliquer quelque chose avec mes 200 mots de castillan, je vois bien dans leur visage qu'ils ont l'impression que le temps s'est arrêté. »



BRUNO BLANCHET

BUENOS AIRES, ARGENTINE – Buenos Aires, c'est le début de l'aventure pour… l'Antarctique ! Alors, tous les jours, je fais mon magasinage. Une activité que j'ai baptisée affectueusement : « le shopping du grand frette ». J'ai tellement de choses à acheter pour le voyage en Antarctique ! Je suis arrivé ici avec trois t-shirts, deux chemises, un short, deux pantalons d'été et des sandales. Pas de bas.

Pas mal, hein ? Il va faire -20 degrés dans deux semaines…

J'ai donc besoin de tout. Et d'une paire de jumelles, et d'une nouvelle caméra, et d'un trépied (je vous prépare des petits films sur la croisière pour l'internet)… Je vous jure que j'en dépense, des pesos !

Mais, cela dit, il y a vraiment moyen de s'en sortir pour pas cher ici. Pour ceux qui aiment le trip auberge de jeunesse, on trouve plein d'« hostels » bon marché, et super bien situés en plus. Moi, j'ai été chanceux : par hasard, je me suis déniché un petit nid d'amour, sur un toit, en plein centre-ville, dans une espèce de maison de chambres super tranquille.

C'est propre comme un sou neuf, il y a une cuisine où on peut se faire à manger, et j'ai un petit téléviseur avec 80 chaînes pour m'endormir. Des soirs, quand le vent souffle du bon bord, je peux piquer un signal wi-fi de l'édifice d'en face, mon lit est confortable, le ventilo ne fait pas de bruit et, le plus important, j'ai un bureau pour écrire. Avec une lampe.

Tout ça pour 12 $ par jour.

Et puis, l'eau chaude est chaude. Et ma sympathique voisine, Irène, qui vient de Patagonie, est journaliste à la radio, et chaque soir, quand elle rentre du travail, on se pique des jasettes sur le perron, en buvant une petite menthe.

Je pense que je suis en train de devenir matante.

Et je me suis inscrit dans un gym, très correct, à deux portes de chez moi, pour 20 $ par mois. J'ai besoin de me remettre en forme avant le voyage en navire, parce que je sens que, physiquement, ce ne sera pas facile. Je me suis acheté de la Dramamine, contre le mal de mer, dont j'espère ne pas trop souffrir… Une seule fois, de ma vie, j'ai été quasiment malade en bateau : c'était lors du tournage de *La grande séduction*, un matin d'orage, quand on a essayé de quitter l'île de Harrington Harbour sur un bateau de pêcheur… On s'en était vraiment pris plein la gueule ! On avait dû rebrousser chemin, parce qu'au port, c'était mauvais au point que le capitaine ne pouvait pas trouver les deux bouées de trois mètres de haut, de couleur orange fluo…

On avait eu peur d'y rester, hein, Roger ?

Cela dit, ils parlent un drôle d'espagnol, les Argentins. Par exemple, le double « ll », comme dans calle, est prononcé ch, ici. Et ils parlent vite en maudit. Chaque fois que j'ouvre la bouche pour essayer d'expliquer quelque chose avec mes 200 mots de castillan, je vois bien dans leur visage qu'ils ont l'impression que le temps s'est arrêté.

Je les énerve. Ils veulent tous se dépêcher de terminer mes phrases. Ils marchent vite, aussi. Moi et ma vitesse de marche des Antilles n'avons pas beaucoup de succès sur les trottoirs de Buenos Aires…

En voiture, ils conduisent bien, mais rapidement. Sur les grandes autoroutes, la vitesse maximale permise est 130 km/h. On se croirait presque sur l'Autobahn…

On se croirait presque en Europe, quand j'y pense, finalement.

Au centre-ville, faut faire attention aux gamins de la rue : ils sont vite, les petits torrieux. J'ai vu deux vols de téléphone cellulaire en deux jours. Comme ils disent en Colombie : « No dar papaya ! » Littéralement, « ne donner pas la papaye ! », n'offre pas la chance aux voleurs de te prendre ton bien. Comme dans toutes les grandes villes.



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE
Du chaud au froid : Bruno à Buenos Aires, avant le départ pour Ushuaïa, en Antarctique…

Et le métro est trop *cool*. C'est un train bruyant, couvert de graffitis, et ça brasse là-dedans ! Et c'est toujours plein de monde, sûrement parce que c'est juste 30 sous le voyage… Et les hommes laissent galamment les places assises aux dames. Sont polis, les Argentins.

Beaux et polis. Un seul inconvénient, selon moi : le monde fume beaucoup trop dans la rue. Les trottoirs sont souvent étroits, et tu manques de te prendre une cigarette allumée sur la chemise tous les 10 m… Faut dire que le prix des cigarettes n'a rien pour les décourager : cinq pesos pour un paquet de 20. Et il y a quatre pesos, dans un dollar.

Allez, on se rejase à Ushuaïa, j'ai du shopping à faire.

clubaventure.com
Disponible chez club voyages
Soirées d'information gratuites 19h00
1 877 527 0999 R.S.V.P.
INDE 11 mai
MEXIQUE 12 mai
PLUSIEURS DÉPARTS GARANTIS
CHINE, KENYA ET TANZANIE, PÉROU, INDONÉSIE, INDIE, MAROC, VIETNAM.
Déjà plus de 35 départs confirmés cet été consultez notre site
club voyages Club Aventure 514 527-0999 Mont-Royal
PARIS vol seul. Corsair 572 $ Départ 12 juin • Retour 19 juin 2010
FORFAIT BARCELONE vol Air Transat 1 669 $ Hôtel HCC Mont-Blanc 3*, transferts, petits-déjeuners Départ 29 mai • Retour 6 juin 2010
FORFAIT ROME vol Air Transat 1 579 $ Hôtel Terminal 3*, transferts, petits-déjeuners Excursion Rome Éternelle 1/2 journée Départ 21 mai • Retour 29 mai 2010
Prix par pers. (à partir de) en occ. double en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation et incluent les taxes. Non compris : fond d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec.

Voyages Centre Ville voyagescentreville.com
PARIS 572$ TAXES COMPRISES 14 AU 21 JUIN
SÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE
SUD 1 semaine - tout compris
HOLGUIN 15 MAI Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★ 598$
VARADERO 17 MAI Sirenis La Salina 4★ 738$
PUNTA CANA 14 MAI Blau Beach Resort Natura Park 4.5★ 768$
CAYO COCO 16 MAI NH Krystal Laguna Villas & Resort 4★ 698$
Appelez-nous 514-871-5103
Non compris : frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50$ / 1 000$. Permis du Québec.

LE MONDE avec Explorateur VOYAGES
Circuits de 3 semaines (*4 sem.)
DERNIÈRES PLACES CET ÉTÉ :
OUGANDA / RWANDA, TURQUIE*, LADAKH, INDONÉSIE, TREK AU PÉROU, KENYA / TANZANIE.
AUTOMNE 2010 (sept., oct., nov.)
PLUS DE 24 DESTINATIONS :
ÉGYPTE, TURQUIE*, SYRIE / JORDANIE, IRAN, INDE (NORD ET SUD), NÉPAL, TIBET ORIENTAL*, MYANMAR (BIRMANIE), LAOS / CAMBODGE, VIETNAM, INDONÉSIE, PAPOUASIE OCCIDENTALE, JAPON, CHINE*, ÉQUATEUR, PÉROU, PATAGONIE (CHILI / ARGENTINE), OUGANDA / RWANDA, KENYA / TANZANIE, KILIMANDJARO, AFRIQUE DU SUD, ÉTHIOPIE, MALI / MAURITANIE.
FORMULE TOUT-INCLUS
328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177
BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique, Europe
www.explorateur.qc.ca Permis du Québec

PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION
À MONTRÉAL, LE DIMANCHE 16 MAI 2010
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST
10h30 - ARGENTINE, CHILI & PATAGONIE - Départs : 9 oct. 2010 & 28 janv. 2011 - INDE DU NORD & NÉPAL - Départ : 6 fév. 2011
12h30 - RWANDA & OUGANDA : UN VOYAGE D'EXCEPTION - Départ : 2 fév. 2011 - COSTA RICA - Départ : 12 mars 2011
14h30 - TURQUIE, PEUPLES & CIVILISATIONS - Départ : 26 sept. 2010 - CROISIÈRE AMÉRIQUE DU SUD & ANTARCTIQUE - Départ : 3 janv. 2011
16h30 - ALLEMAGNE - Départ : 7 oct. 2010 - ÉGYPTE : 5000 ANS D'HISTOIRE - Départs : 23 nov. 2010, 25 janv. & 15 fév. 2011
À MONTRÉAL, LE JEUDI 20 MAI 2010
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST
20h00 - NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE - Départ : 26 janv. 2011
www.voyages-lambert.com 1.800.667.8042
Permis du Québec

PARIS 589$ Départ : 13 juin • Retour : 20 juin
Achat-rachat 17 jrs, RENAULT CLIO CAMPUS 1.2, ESSENCE 975$** à l'achat de 2 billets**
Forfait à Paris, 7 JRS 1 044$
HÔTEL FLAUBERT DÉPART: 13 JUIN Comprend: Le vol de Mtl, 6 nuits d'hébergement en occ. double,les petits déjeuners et les taxes.
Club Med TOUS LES BONHEURS DU MONDE OFFRE ESTIVALE EN FAMILLE!
ÉCONOMISEZ jusqu'à 50% sur un séjour de 7 nuits en famille à partir de 687$* /pers.
PUNTA CANA, CANCUN YUCATAN, IXTAPA PACIFIC, SANPIPER (FLORIDE) LA CARAVELLE (GUADELOUPE), LES BOUCANIERS (MARTINIQUE).
Pour un séjour entre le 8 mai et le 11 décembre* Le prix est basé sur un séjour en famille (2 adultes + 2 enfants) à Punta Cana entre le 4 mai et le 25 juin. Les économies peuvent varier selon la date du voyage et le choix du village. Les prix n'incluent pas les vols et les transferts. Les frais de membre sont en supplément 60 $/adulte et 30 $/enfant.
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 $ par 1 000 $. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservations jusqu'au 9 mai 2010. Titulaire permis du Québec
CINQUIÈME SAISON 514.270.1237
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais : 1 800 5.SAISON

vacances Esprit Europe
• Maximum 35 passagers AIRFRANCE
• Départs garantis et accompagnés de Montréal
La Croatie 4349$* 16 jours • 24 repas 20 septembre 2010
Au Coeur de la Russie 5449$* 14 jours • 35 repas 13 août 2010
Paris découverte 2549$* 8 jours • 7 repas 19 septembre 2010
Douceurs de France 4989$* 17 jours • 21 repas 14 septembre 2010
France en folie! Économisez jusqu'à 500$ par couple
Boomerang tours
Promotion + 2 NUITS GRATUITES À TAÏPEI et BEAUCOUP PLUS!
LES INCONTOURNABLES DE LA CÔTE EST AUSTRALIENNE
• Départ de Montréal, taxes d'aéroports incluses
• Vols internationaux sur China airlines via Taipei
• Vols Sydney - Cairns et Cairns - Brisbane sur Virgin Blue
À partir de 4149$* 13 jours et 10 nuits - Départs entre le 01 et le 30 sept. et le 01 et 31 jan. 2011 CHINA AIRLINES
TAHITI • Réalisez votre rêve ! AmericanAirlines
• 2 nuits Manava Suites Tahiti 3★+ Studio balcon et cuisinette
• 8 nuits Bora Bora, Pearl Beach Resort 5★, Bungalow pilotis régulier
À partir de 5249$* Vols au départ de Montréal avec American Air Lines jusqu'à Los Angeles • Jusqu'au 31 mai 2010
CARTE POSTALE L'Amérique
CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT OUEST CANADIEN
Croisière de 7 jours et circuit terrestre de 8 jours combinés
Départ garanti 3 septembre
Croisière à bord du Radiance of the Seas RoyalCaribbean INTERNATIONAL
3888$* si réservé 60 jours avant le départ 15 jours • 28 repas AIR CANADA
OUEST CANADIEN CLASSIQUE
Départ 10 juillet Stampede • Départs 24 juillet et 7 août
3434$* si réservé 60 jours avant le départ 14 jours • 14 repas AIR CANADA
LA CÔTE CALIFORNIENNE
8 jours • 7 repas AIR CANADA
2579$* si réservé 60 jours avant le départ 4 septembre 2010
Exotik tours
COSTA DEL SOL & CROISIÈRE
Long séjour de 15 nuits au Melia Costa del Sol
Croisière de 5 nuits aux Iles Canaries et Madère
2769$* 45 repas AIRFRANCE Du 27 octobre au 17 novembre 2010
CIRCUIT TURQUIE • DÉCOUVERTES OTTOMANES
14 jours • 12 nuits • 30 repas • Départ garantis
2919$* Départ de groupe AIRFRANCE 10 juin, 16 septembre, 7 août 2010
INCROYABLE BALI !
GRAND MIRAGE RESORT 4.5★ CHINA AIRLINES
-16 Jours / 12 nuits
Promotion + 2 NUITS GRATUITES
À partir de 2149$* • Petit déjeuner quotidien
Réservez avant le 22 mai et économisez jusqu'à 350$ par couple
PDF : www.exotiktours.com
Disponible en agences • Contactez votre agent de voyages
*Départs de Montréal, vols compris. Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50$ par 1000$. Détenteur d'un permis du Québec.
A2528

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES

CYBERPRESSE.CA
Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur **cyberpresse.ca/48heures**

SANTA CRUZ

Capitale économique de la Bolivie et de la plus grande et plus prospère province du pays, Santa Cruz cultive sa différence et ses désirs d'autonomie. Fondée en 1560, bien loin des hauts plateaux andins, elle est au carrefour des civilisations et en pleine croissance. Son cosmopolitisme, son climat agréable, sa jeunesse dynamique et son histoire en font une ville culturelle fascinante où fourmillent les expositions d'arts visuels et les festivals. C'est Montréal en Amérique du Sud!



PHOTOS ÉRIC CLEMENT, LA PRESSE
La cathédrale Basílica Menor de San Lorenzo.

ÉRIC CLÉMENT

JOUR 1

10 H
J'ai débuté la découverte de la ville par la Plaza 24 de Septiembre, un parc de verdure au cœur du Casco Viejo. Des Cruceños souriants s'y retrouvent sur des bancs. Un homme propose des graines aux passants pour les pigeons. Un autre vend des crèmes glacées, péché mignon des Cruceños. Le parc est tranquille. Autour, les rues ne sont pas toujours très propres mais on est sous les tropiques et quand il pleut, ça nettoie...

11 H
Visite de la Casa de cultura Raúl Otero Reiche, sur la même place. Le musée présente une expo sur la modernisation de la ville dans les années 50. Des urbanistes italiens et brésiliens ont créé le système de rues circulaires, les anillos. Les habitants ont eu droit à l'eau potable, à des égouts, à l'électricité et au téléphone. On présente aussi les œuvres de peintres de la région: Jorge Rózsa, Heberth Román, Tito Kuramotto et Herminio Pedraza. De son vivant, ce dernier traduisait la réalité rurale en peignant des combas (paysans) dans leurs champs.



La Plaza 24 de Septiembre.

MIDI
Visite de la cathédrale, la Basílica Menor de San Lorenzo. Construite en 1845 par l'architecte français Philippe Bertrès. Les boiseries intérieures ont du style. Je suis monté dans un des clochers pour contempler la ville. Un musée des arts sacrés présente des icônes et des objets religieux, datant de l'époque des jésuites, et un livre minuscule présenté comme le plus petit au monde et dans lequel est écrit le «Notre Père» en plusieurs langues.

13 H
Repas au Club Social 24 de Septiembre, resto jadis réservé aux nantis. Les tables sont disposées autour d'un patio central où ont encore lieu des soirées dansantes. La salle, très aérée, avec de beaux lustres en cristal, est décorée de tableaux anciens. Bonne soupe de quinoa suivie d'un asado vallegrandino con choclo, une viande grillée de porc servie avec du maïs, des oignons crus et de la tomate. Le jus de fraise (frutilla) était rafraîchissant.

14 H
Bref passage au Manzano Uno, nouveau lieu d'exposition des artistes locaux, près de la cathédrale. J'y ai vu un hommage à l'affichiste japonais Shigeo Fukuda, mort il y a un an. Une salle était consacrée au théâtre bolivien.

17 H
Petit tour au Centre culturel franco-allemand pour une expo de photos consacrée au Maroc.

vacances TMR TOURS MONT-ROYAL
Fabricant de souvenirs depuis 1969
VACANCESTMR.COM

Paris CorsairFly
VOL ALLER-RETOUR 572$
Départ de Montréal du 14 au 21 juin
TAXES COMPRISES **SÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE** (écouteurs & vin gratuits aux repas)

PROMO ENFANT GRATUIT
RÉSERVEZ AVANT LE 10 MAI 2010
1 enfant de moins de 12 ans - GRATUIT
À l'achat de 2 billets pour adultes

LES AUBAINES CITROËN
RÉSERVEZ AVANT LE 31 MAI 2010
C3 C3 1.4i Confort Airdream
17 JOURS 948$ JOUR SUP. 27$
C4 Picasso C4 Picasso Pack Ambiance 1.6 HDI
17 JOURS 1368$ JOUR SUP. 29$

VOLS FRANCE
Marseille 4 AU 13 JUIN 639$
Bordeaux 8 AU 16 JUIN 522$
Nice 10 AU 18 JUIN 794$
Nantes 6 AU 14 JUIN 543$
Lyon 7 AU 17 JUIN 602$
Toulouse 29 MAI AU 8 JUIN 595$

VOLS EUROPE
Dublin 9 AU 17 JUIN 964$
Bruxelles 10 AU 22 JUIN 614$
Bâle 16 AU 24 JUIN 714$
Vienne 7 AU 15 JUILLET 881$

Mini Circuits AU CANADA

LES CHUTES DU NIAGARA
3 jours - 2 nuits
25 juin* - 2*, 9, 16, 23, 30 juillet - 6, 13, 20 août - 4 sept. - 9 oct.*
à partir de 238$*
Prix par pers. Occ. double. Hébergement en hôtel 3★ - 2 petits déjeuners continentaux Croisière Maid-of-the-Mist - Toutes les taxes.

NIAGARA & TORONTO
jours - 3 nuits
28 juin* - 5*, 12, 19, 26 juillet - 2, 9, 16, 23 août - 13 sept.* - 4 oct.
à partir de 448$*
Prix par pers. - Occ. double.
Hébergement en hôtel 3★ - 3 petits déjeuners continentaux - Croisière Maid-of-the-Mist - Visite de la Tour du CN - Déjeuner-croisière dans les Mille-Îles - Toutes les taxes.

LES BALEINE DE TADOUSSAC & QUÉBEC
3 jours - 2 nuits
25 juin* - 2*, 9, 16, 23, 30 juillet - 6, 13, 20 août - 4 sept. - 9 oct.*
à partir de 278$*
Prix par pers. Occ. double.
Hébergement en hôtel 2★ à Tadoussac et 3★ à Québec - 2 petits déjeuners continentaux - Croisière d'observations des baleines - Toutes les taxes.

SOLEIL DE MAI
1 semaine, tout compris - à partir de...

Mexique
Riviera Maya 28-30 mai
Occidental Grand Xcaret 4.5★ 918$
Gran Bahia Principe Tulum 4.5★ 968$
Barcelo Maya Beach 4.5★ 978$
Grand Sirenis Riviera Maya 5★ 978$
Grand Riviera Princess 5★ 1018$
Valentin Imperial Maya 5★ 1328$
Cancun 28-30 mai
Crown Paradise Club Cancun 4.5★ 968$
Golden Parnassus Resort & Spa 4.5★ 1038$

République Dominicaine
Punta Cana 28-29 mai
Blau Beach Resort Natura Park 4.5★ 768$
VIK Arena Blanca Punta Cana 4★ 798$
Sirenis Tropical Suites & Casino 4.5★ 798$
Grand Oasis Punta Cana 4.5★ 828$
Barcelo Bavaro Resort 4★ 878$
Gran Bahia Principe Bavaro 5★ 898$
Puerto Plata 30 mai
Luperon Beach Resort 3.5★ 718$
Casa Marina Beach & Reef Resort 3.5★ 728$
Viva Wyndham Tangerine 4★ 778$
Grand Oasis Marien 4.5★ 798$
VH Gran Ventana Beach Resort 4.5★ 858$

Cuba
Varadero 28-30 mai
Villa Cuba 4★ 558$
Arenas Doradas Hoteles C 4★ 588$
Sirenis La Salina 4★ 718$
Iberostar Laguna Azul 5★ 868$
Cayo Coco/guillermo 30 mai
BlueBay Resort Cayo Coco 4★ 658$
Blau Colonial Cayo Coco 4★ 658$
Tryp Cayo Coco 4★ 678$
Iberostar Daiquiri 4★ 718$
Holguin 29 mai
Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★ 548$
Playa Costa Verde 4★ 668$
Sirenis Playa Turquesa 4★ 668$
Sol Rio De Luna Mares Resort 4★ 748$
Playa Pesquero 4.5★ 788$
Cayo Largo 30 mai
Playa Blanca 4★ 678$
Sol Cayo Largo 4★ 768$
Cayo Santa Maria 28-29 mai
Sol Cayo Santa Maria 4★ 718$
Barcelo Cayo Santa Maria 4.5★ 778$
Melia Las Dunas 4.5★ 848$
Royal Hideaway Cayo Ensenachos 5★ 1088$
Jamaïque 29 mai
Gran Bahia Principe Jamaica 5★ 1148$
Iberostar Rose Hall Beach 4.5★ 1248$

L'ensemble de nos produits est disponible chez votre agent de voyages

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1 000$. Paris avec CorsairFly: autres dates disponibles. **Promotion enfant GRATUIT**: Les taxes & certaines conditions s'appliquent, au départ de Montréal sur les vols sélectionnés. **Les aubaines d'avril Citroën:** Pour toutes les réservations faites avant le 30 avril pour livraison avant le 31 décembre 2010. **Mini Circuits de TMR:** Selon le nombre de participants, transport en autocar ou en mini-bus et service d'un guide accompagnateur francophone ou d'un chauffeur-guide. **Sud : prix comprend -** Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valide pour nouvelles réservations jusqu'au 05/05/2010. Certaines conditions s'appliquent. **TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC**

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES



Le restaurant Club Social 24 de Septiembre.



El careton, peinture d'Herminio Pedreza à la Casa de cultura Raúl Otero Reiche.



Animaux et flore du parc Biocentro Güembé Mariposario.

Seul centre culturel européen en Amérique issu de la fusion entre l'Alliance française et le Goethe Institut, il attire Boliviens, expatriés et touristes qui viennent lire, apprendre une langue, faire une recherche à la bibliothèque, assister à une conférence, voir un film ou boire un coup au KulturCafé, point de rendez-vous des intellectuels cruceños.

21 H

Repas de churrasco à la Casa del Camba. Le churrasco, sorte de BBQ, est la spécialité de Santa Cruz. La Casa del Camba est un grand restaurant extérieur, avec des serveurs en tenue folklorique, fréquenté à la fois par les familles aisées de Santa Cruz et les touristes. Ambiance musicale des années 70 avec piano électrique et chanteuse kitsch.

23 H

Fin de soirée au Café Lorca, bar près de la cathédrale appartenant à des gais amateurs d'art. Mais ce n'est pas un bar gai. Tout Santa Cruz (ville ouverte qui organise ce mois-ci son 3e festival du cinéma de la diversité sexuelle) vient passer du bon temps dans ce café branché. Bonne musique, cellier bien garni avec des vins excellents à des prix abordables, et des tables judicieusement placées sur un étroit balcon face à la Plaza 24 de Septiembre.

JOUR 2

11 H

Visite du Centro cultural Santa Cruz. Expo sur la peinture baroque des XVIIe et XVIIIe siècle, avec des œuvres maniéristes de Pieter Coecke et Melchor Perez Holguín. Scènes bibliques. Mais l'expo la plus intéressante, *Poster4Tomorrow*, présentait des affiches sur le thème de la démocratie et de la liberté d'expression. De bien belles choses, notamment réalisées par des artistes québécois, dont Jocelyn Blanchard et Étienne Beaudoin-Vles.

13 H

Repas de cuisine locale au restaurant El Aljibe. Pour commencer, un mocochinchi, sorte de jus de pêche déshydratée et boisson la plus servie en Bolivie. Au repas: Sopa de mani (arachides) et Keperi al horno, soit un filet de bœuf macéré dans le citron et cuit au four. Miam. Au dessert, un « Quiero más » (j'en veux plus), soit une sorte de crème au lait, un Manjar de coco (gelée de lait de coco) et un Paraguayo, fait de caramel et de biscuits.

15 H

Pour finir mon séjour, mon guide m'a entraîné à 15 minutes du centre-ville, au Biocentro Güembé Mariposario, un parc écologique de 24 hectares qui permet d'être en contact avec la nature luxuriante, de se baigner dans des piscines naturelles ou de faire du kayak. Certains y restent plusieurs jours au camping ou à l'hôtel. Un vivarium de papillons présente 180 espèces diurnes et une volière de 2500 m² (avec mirador à 35 m au-dessus du sol) contient des dizaines de perroquets et de toucans qu'on pourrait presque toucher. Les enfants jouent dans un mini club et les adultes font du volleyball, de la pêche à la ligne, du VTT ou de la randonnée guidée.

Ce voyage a été effectué grâce à l'aide de l'organisme bolivien CAINCO, de l'agence Chiquitania Voyages et de Hotel Villa Chiquitana.



La femme de Santa Cruz est l'emblème de la ville.

NEW YORK
FÊTE DES PATRIOTES ET DE LA ST-JEAN
20-23 mai, 20- 24 mai,
21-24 mai, 24-27 juin,
25-28 juin
•Autocar•Hôtel au coeur de Manhattan • P. déj. à partir de 298$ p.p.*
*(occ. quad.) 3 jours/2 nuits +Tx OPC
MANHATTAN TOURS Peel
VOYAGEMANHATTAN-TOURS.COM
(514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201
Permis du Québec

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR
☑ VOS BILLETS?
☑ VOTRE PASSEPORT?
☐ VOS VACCINS?
Montréal : (514) 521-0630
Rive-Sud : (450) 672-6728
www.cliniqueduvoyageur.com

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
VENISE/FLORENCE/ROME/SORRENTO 3 449$
1 oct. ..(16 jours, 25 repas, vol Air Transat)
Détenteur des permis du Québec.

AMÉRIQUE		OUTRE-MER	
FESTIVAL NATIONAL DES ACADIENS 12 août (5 jrs / 11 repas)	929 $	PARIS LONDRES, 15 sept. (12 jours, 13 repas, Eurostar, vol Air Transat)	2 849 $
TERRE-NEUVE ET ST-PIERRE-ET-MIQUELON 19 juillet*, 9 août (12 jrs / 34 repas)	2 499 $	RANDONNÉE EN ALSACE, 15 sept. (9 jours, 14 repas, vol Air Transat)	2 199 $
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ET BAIE-JAMES 26 juillet (7 jrs / 19 repas)	1 269 $	GRAND TOUR DE CORSE, 17 sept. (13 jours, 22 repas, vol Air France)	2 849 $
LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE 16 juillet*, 24 juillet, 28 juillet, 5 août, 13 août**, 17 août, 21 août (7 jrs/ 19 repas) ** Supplément de 50$ par pers. (Châteaux de sable)	1 399 $	PARIS / FRANCE DE L'OUEST, 20 sept.(13 jours, 19 repas, vol Air Transat)	3 249 $
LA GASPÉSIE 15 juillet, 29 juillet (6 jrs / 16 repas)	1 099 $	ART TISSUS FRANÇAIS 17 septembre (12 jours, 18 repas, vol Air Transat)	3 049 $
WEEK-END AU FAIRMONT LE CHÂTEAU FRONTENAC 11 juin, 22 août, 11 novembre (3 jrs / 2 repas) Tous ces départs sont en autocar Grand Luxe	299 $	DUBLIN AUBAINE, 22 sept. (9 jours, 7 repas, hôtel 4* vol Air Transat)	1 649 $
LA BAIE GEORGIENNE 18 juin, 8 août*, 15 août, 22 août, 29 août (7 jrs / 19 repas)	1 279 $	JARDINS DE TOULOUSE avec Larry Hodgson, 29 sept. (9 jours, 14 repas, vol Air Transat)	2 299 $
TORONTO ET NIAGARA 6 août, 17 septembre, 23 septembre*, 8 octobre (4 jrs / 11 repas) À partir de	569 $	COSTA DEL SOL, 10 oct. (16 jours, 28 repas, hôtel 4*, vol Air Transat)	2 299 $
CÔTE DU MAINE ET PARC ACADIA 30 août (5 jrs / 5 repas)	939 $	PÉNICHE ET VÉLO EN HOLLANDE, 6 oct. (12 jours, 23 repas, vol Air France)	2 949 $
OLD ORCHARD BEACH 12 juillet (5 jours)	649 $	ROME AUBAINE, 7 oct. (9 jours, 7 repas, hôtel centre ville, vol Air Transat)	1 949 $
BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE 3 juillet, 3 octobre (4 jrs / 8 repas)	699 $	SÉJOUR EN SICILE, 3 oct. (16 jours, 2 hôtels, 28 repas, vol Air Transat)	3 249 $
OUEST CANADIEN : LA ROUTE PANORAMIQUE 25 juillet, 31 juillet, 17 août (17 jrs / 34 repas) Aller en autocar et retour avec West Jet (vice versa) Si réservé avec dépôt avant le 24 mai	3 679 $	SÉJOUR SUR LA CÔTE GRECQUE, 12 oct. (16 jours, 41 repas, vol Air Transat)	2 349 $
TOURNÉE DES VIGNOBLES DE L'ÉTAT DE NEW YORK 5 septembre (4 jrs / 5 repas) Accompagné de Vincent Lafortune, sommelier	699 $	CANONISATION DU FRÈRE ANDRÉ, 13 oct. (7 jours, 10 repas, vol Air Canada)	1 899 $
PHILADELPHIE ET LE PAYS DES AMISH 19 août*, 26 août, 9 sept., 13 sept., 23 sept., 6 oct. (4 jrs / 7 repas)	589 $	ÉGYPTE À SON MEILLEUR, 27 octobre (11jours, 18 repas, vol Air France)	3 049 $
WASHINGTON EXPRESS 11 juin. 15 sept.*, 7 oct. (5 jrs / 4 repas)	699 $	FAMILLES LACOURSIÈRE en France, 15 sept. (16 jours, 28 repas, vol Air Transat)	3 979 $
ATLANTA ET LES BELLES DU SUD 23 septembre (16 jrs / 15 repas)	1 989 $	ANGLETERRE, ÉCOSSE, IRLANDE (vols Air Transat) 6 au 21 septembre 2010	*3 557 $
LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS 12 octobre (9 jrs / 8 repas) Vol Air Canada	2 099 $	DÉCOUVERTE IBÉRIQUE (vols Air Transat) 2 au 18 septembre 2010	*3 563 $
WILDWOOD ET ATLANTIC CITY 13 juin, 29 août (5 jrs / 7 repas)	689 $	FUGUE EUROPÉENNE (vols Air Transat) 8 au 23 septembre 2010	*3 749 $
CROISIÈRE AUTOMNALE QUÉBEC À NEW YORK 9 octobre (8 jrs / repas à bord, Transfert en autocar) À partir de Croisière à bord du MSC Poesia	1159 $	* Réservez-tôt 3 mois et paiement comptant	

* Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément par personne de: 120$ Terre-Neuve, 70$ Iles-de-la-Madeleine, Baie-Georgienne, 40$ Toronto & Niagara, Amish, 50$ Washington

Prix par personne en occ. double incluant : transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par tranche de 1 000 $ est exclue. PRIX VALIDE AU MOMENT DE LA PUBLICATION
www.gvq.ca • 1 800 463-1598 • info@gvq.ca





CAYO LARGO 699$
CUBA
Gran Caribe Playa Blanca 3+★
7 nuits tout inclus | Chambre
23 et 30 mai

RIVIERA NAYARIT 749$
MEXIQUE
Royal Decameron Complex 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
20, 27 mai, 3 et 10 juin

PANAMA 759$
PANAMA
Royal Decameron Golf, Beach Resort & Villas Panama 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
24 et 31 mai

CAYO COCO 779$
CUBA
Blau Colonial Cayo Coco Cameleon Or 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
23 et 30 mai

PUNTA CANA 839$
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Grand Oasis Bavaro Cameleon Select 4+★
7 nuits tout inclus | Ch. de luxe
24 et 31 mai

MONTEGO BAY 869$
JAMAÏQUE
Royal Decameron Montego Beach 3+★
7 nuits tout inclus | Ch. vue mer
22 et 29 mai

CAYO SANTA MARIA 899$
CUBA
Barcelo Cayo Santa Maria Beach Resort 4★
7 nuits tout inclus | Suite junior
28 mai

MONTEGO BAY 899$
JAMAÏQUE
Holiday Inn Sunspree Resort Montego Bay 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
22 et 29 mai

RIVIERA MAYA 989$
MEXIQUE
Catalonia Yucatan Beach Resort & Spa Cameleon Select 4★
7 nuits tout inclus | Chambre
23 et 30 mai

NOLITOURS
C'est tout inclus.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES OU WWW.NOLITOURS.COM

clubvoyages 1 866 777-0608 | AMERICAN EXPRESS 1.888.414.8747 | RÉSEAU ENSEMBLE L'expertise en voyage www.ensembletravel.ca | VOYAGES EN DIRECT.COM 1 877 877-8812 | Voyages VASCO 1 888 628-2726

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 8 au 10 mai 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2009-2010 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (nº 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

VACANCES/VOYAGE

LUXEMBOURG

L'Europe en condensé

LILIANNE LACROIX

Au-delà de son extraordinaire beauté physique et de sa saisissante géologie à étages, la ville de Luxembourg, c'est en quelque sorte l'incarnation de l'Europe avant le temps. Les habitants y parlent en effet trois langues officielles… sans compter l'anglais.

Les cours de justice fonctionnent donc tout naturellement en allemand, en français et en luxembourgeois, souvent entremêlés dans le même procès, tout comme le journal local, le *Tageblatt,* dans lequel les trois langues se côtoient sur une même page.

Avant même que l'expression existe, les Luxembourgeois étaient véritablement des citoyens du monde et leur pays, une sorte de condensé de l'Europe. Il était donc tout naturel que de grandes banques et de multiples institutions européennes s'y installent.

Avec sa vallée encaissée qu'enjambent des ponts vertigineux qu'on dirait posés sur des échasses, avec ses falaises et ses quartiers étagés, la capitale du Luxembourg est tout bonnement spectaculaire. La légende dit que c'est en plongeant du château du Bock jusque dans l'Alzette, qui coule tout en bas de la paroi rocheuse, que Mélusine, à la fois fée et sirène, est disparue des yeux de son mari qui avait trahi son serment et osé la regarder au bain. C'est donc en montant et en descendant sans cesse, en levant les yeux ou en les baissant vers le fond du canyon, que la ville de Luxembourg se visite.

Du Palais grand-ducal, en retrait de la place Guillaume II, jusqu'à la place de la Constitution et son époustouflante vue sur la vallée de la Pétrusse, la vieille ville et ses fortifications soulignent l'histoire agitée de cette terre convoitée, tandis que le modernisme qui règne sur le plateau du Kirchberg, lieu des institutions européennes, rappelle que le Luxembourg a les pieds bien plantés dans notre siècle et cultive d'abord et avant tout l'art de vivre.

Est-ce parce que le pays est si petit? Les princes eux-mêmes, qui ont dirigé et dirigent encore (oh si peu!) leur grand-duché, semblent tout près du peuple avec leurs statues à hauteur d'homme et leur empreinte qui ne donne jamais dans l'excès.



PHOTO LILIANNE LACROIX, LA PRESSE

La capitale du Luxembourg est tout bonnement spectaculaire. Ci-dessus, le Palais grand-ducal de Luxembourg.

Virée dans le Luxembourg « profond »

Alors que le multilinguisme règne dans la capitale, dans la petite ville médiévale d'Echternach, la langue luxembourgeoise prend le dessus et les habitants, s'ils vous comprennent plutôt bien, vous répondront invariablement dans leur langue. Par fierté avant tout, mais toujours avec une parfaite courtoisie.

De la capitale, on atteint Echternach en autocar en une heure. C'est là un des charmes du Luxembourg: tout est si proche, y compris les autres pays… Mais à Echternach, ne l'oublions surtout pas, on est au Luxembourg, ce pays « si petit et pourtant si extraordinaire », comme le dit le slogan local.

Bordée par la Sûre qui sert de frontière avec l'Allemagne, Echternach constitue la destination idéale pour une journée d'excursion. Avec ses vieux remparts, ses ruelles, sa basilique de style roman flanquée de l'abbaye et son église Saints-Pierre-et-Paul si haut perchée, elle a gardé son charme médiéval. Un circuit culturel est d'ailleurs proposé: il vous amènera aussi place du Marché (arrêtez donc y prendre une bière locale, excellente, après avoir admiré l'ancien palais de justice), qui vous fera longer la Sûre et les fortifications, puis traverser l'agréable parc municipal et le jardin d'agrément. Vous aurez peut-être même un petit sourire en coin en tombant, par hasard, sur la Sichengaas, rue des Bons Malades. Peut-il vraiment y en avoir de mauvais?

les incontournables **du voyage**

PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS

GRÈCE: ATHÈNES ET LES ÎLES
4 septembre 2010 - 21 jrs
Athènes - Circuit culturel de 4 jours
Mykonos - Santorini - Crête - Rhodes
La Grèce, une expertise de plus de 25 ans
Présentation 12 mai

GRAND TOUR DU PORTUGAL
12 septembre 2010 - 15 jrs
Cascais - Obidos - Nazaré - Tomar - Porto - Coimbra - Marvao - Evora - Lisbonne
Présentation 12 mai
Permis du Québec

CROISIÈRES DE RÊVES
Accompagnées depuis Montréal

MÉDITERRANÉE ET ESPAGNE
3 octobre 2010
5 nuits à Torremolinos + croisière de 7 nuits + 9 nuits à Benalmadena
Malaga - Cagliari - Rome - Ajaccio - Palma de Mallorca
Présentation 18 mai

TAHITI ET SES ÎLES
4 octobre 2010
2 nuits à Papeete + croisière de 10 nuits
Cabine avec balcon - Papeete - Huahine - Rangiroa - Raiatea - Bora Bora - Moorea
Présentation 12 mai

AMÉRIQUE DU SUD
14 janvier 2011
1 nuit à Santiago - 3 nuits à Buenos Aires + croisière de 14 nuits - Valparaiso - Puerto Montt - Fjords chiliens - Magellan - Ushuaia - Cape Horn - Montevideo
Présentation 12 mai

Depuis 1956, plus de 300 000 voyageurs nous ont fait confiance. Pourquoi pas vous ?
LAVAL: 450 682-2222
PARC LAFONTAINE: 514 286-7559
PROMENADE FLEURY: 514 388-9241
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112
QUÉBEC: 418 650-2222
Sans frais: 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com
VOYAGES MALAVOY

Voyages Symone Brouty
1-800-650-0424
www.voyagesbrouty.com

SUPER SUPER $PROMO$
Valide du 7 au 31 mai 2010
Rabais de 2 000 $ à 1 200 $ par couple

Splendeurs d'Italie, 18 jrs
Départ : 17 sept.
Meilleur itinéraire. On prend le temps de visiter. **Venise** 3 nts, **Florence** 3 nts, **Rome** 4 nts suivi d'un circuit. Toutes les visites et entrées incluses. 26 repas, hôtels 4*.

Argentine et Patagonie, 23 jrs
Départ : 8 octobre
Circuit le plus complet, un succès par sa diversité. Tout inclus : visites, entrées, **Chute Iguazu** font de ce voyage une grande réussite. Petit groupe. 56 repas, hôtels 4*.

Culture et trésors de l'Espagne, 23 jrs
Départs : 24 sept.
Ce magnifique programme est le plus complet. On ne court pas, on prend le temps de visiter. **Madrid** 4 nts, **Segovie** 1 nt, **Toledo** 1 nt, **Cordoue** 2 nts, **Séville** 2 nts, **Grenade** 2 nts, **Murcia** 1 nt, **Alcante** 2 nts, **Valence** 1 nt, **Terragone** 1 nt, **Barcelone** 4 nts. 40 repas, visites, entrées. Hôtels 3* et 4*. Tout inclus visites et entrées.

La Grèce et ses îles, 22 jrs
Départ : 25 sept.
5 nts à **Athènes**, circuit 4 jrs **Météores**. Croisière 7 jrs, les îles* **Istanbul**, 4 nts en Crète + 2 nts à **Santorin**. Vol Air France. 43 repas, visites et entrées. Petit groupe.

***TRÉSORS D'ITALIE DU SUD ET SICILE*, 21 jrs**
Départ : 9 oct.
Permis du Québec

Voyages ROUTAIR
Le spécialiste d'Égypte... nos départs pour l'automne 2010
NOUVEAU!
OFFRE SPÉCIALE, DÉPART MINIMUM 2 PERSONNES
L'ABORDABLE : 10 jours, Caire + croisière, 4*, (18 repas), vols, visites, transferts et taxes :
2 370$
Forfaits minimum 2 pers. : avec vols, hôtels (4/5★), tours, croisière, taxes et plus.
L'ÉCONOMIQUE 12 jours (21 repas) **2 670$**
L'ESSENTIEL 15 jours (33 repas) **3 270$**
DÉCOUVERTE D'ÉGYPTE 18 jours (34 repas) **3 690$**
GRAND TOUR 22 jours (38 repas) **3 595$**
DUO MAGIQUE 22 jours (44 repas) **4 800$** minimum 10 pers
PLONGÉE EN MER ROUGE 15 jours (33 repas) du 1er mai au 5 juin 10 **2 650$**
PAYS DES PHARAONS 29 jours (47 repas) **3 265$**
Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3, 50 $/1 000 $ est en sus.
Permis du Québec
Appelez-nous pour les voyages sur mesure.
Tél. : 514-331-3555 - 1-877-331-3555

Tours Hai INTERNATIONAL
Les spécialistes de l'Asie et du Pacifique Sud depuis 1987
VOTRE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX POUR UN VOYAGE EN ASIE
Permis du Québec

VIETNAM
▸ *Peuples et Tradition* 17 jrs/25 repas — Avec guide et chauffeur privés. Départs entre le 1er et 30 septembre 2010. **3028 $**
▸ *Vietnam formule de charme* 24 jrs/43 repas — • 19 sept.,17 oct.,14 nov., 16 janv., 7 fév., 7 mars **3445 $**
▸ *Circuit Culturel* 22 jrs/34 repas — • 15 sept., 6 oct., 10 nov., 8 déc., 12 janv. **3595 $***
▸ *Circuit Culturel et Sapa* 20 jrs/34 repas — • 12 sept., 10 oct., 7 nov., 20 fév. **3548 $***
* **Inclut 2 nuits sur une jonque, baie de Ha Longet delta du Mékong**

CAMBODGE
▸ *Des Dieux et de Hommes* 5 jrs/10 repas — Avec guide et chauffeur privés. Du 1er avril au 30 sept. 2010 **555 $****

CHINE • EN PETIT GROUPE
▸ *Le meilleur de la Chine* 20 jrs/38 repas — • 19 sept., 3 oct., 14 nov., 17 jan., 20 fév. **3662 $**
▸ *Chine et Yangtsé* 20 jrs / 47 repas — • 24 sept., 8 oct. **4282 $**

BALI • Avec guide et chauffeur privés
▸ *Tour de l'île des Dieux* 21 jrs/22 repas — Départs entre le 1er et 31 mai 2010. **2527 $**
▸ *Café moulu à Java* 25 jrs/24 repas — Départs entre le 1er et 31 mai 2010. **3249 $**
▸ *Bali Plage* 16 jrs/12 repas — Avec 5 excursions départ ente le 1er et 31 mai 2010 **1849 $**
▸ *Villa Bali Hai* Votre villa de rêve à Bali avec domestique et chauffeur privés. www.balihaidreamvilla.com **65 $**/nuit

SRI LANKA • Avec guide-chauffeur privé
▸ *Symphonie en vert* 16 jrs/30 repas — Du 1er avril 2010 au 31 mars 2011 **2798 $****

INDE • Avec guide et chauffeur privés
▸ *L'Inde des Maharajahs* 17 jrs/30 repas — 17 sept., 18 oct., 15 nov., 7 fév., 14 mars, 12 avr. **5723 $**
▸ *Épices et cocotiers* 15 jrs/28 repas **4570$****
▸ *Au gré de l'eau au Kérala* 7 jrs/8 repas **1144$****
*Du 1er avril 2010 au 31 mars 2011

www.tours-hai.com
BILLETTERIE ET SERVICE DE VISA POUR TOUTE L'ASIE
Tous les prix sont à partir de, par pers., occ. dbl. incluant taxes et toutes réductions. **Portion terrestre seulement. Voir conditions dans la brochure Asie 2010-2011. Vols avec China Airlines, Korean Airlines et Continental Airlines selon la destination. Prix sujets à changements. Contribution au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $/1 000 $ en sus. Permis du Québec.
www.tours-hai.com
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

DÉPARTS GARANTIS
L'ISLANDE: 3 au 13 août – 5 places — Présentation mardi 11 mai à 19 h RSVP
LA TURQUIE ET SES MONDES: 29 sept. au 16 oct.
GRAND TOUR D'ISRAËL: 10 oct. au 2 nov.
VIETNAM ET CAMBODGE: 20 nov au 11 déc. Accompagné par Serge Fréchette — Présentation jeudi 13 mai à 19 h RSVP
KENYA TANZANIE: 15 oct au 2 nov. — Présentation lundi 17 mai à 19 h RSVP
Permis du QC
club voyages Rosemont
www.departsdegroupes.com
Tél.: 514-376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

club voyages Repentigny
CIRCUITS EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS EN PETITS GROUPES DE 12 À 16 PERS. MAX.
PÉROU ET AMAZONIE — 3 oct., 21 jrs, vols Lan Chile • Hôtel 3*+ et 4*, 50 repas
INDE — 31 oct., 21 jrs, vols Air France • Hôtel de luxe, 57 repas
ÉGYPTE + PÉTRA — 2 nov., 24 jrs, vols Air France • Hôtel 4* et 5*, 55 repas
Soirées présentation à nos bureaux - RSVP
ÉGYPTE: 12 et 19 mai
PÉROU: 11 et 20 mai
INDE: 13 et 22 mai.
Permis du Québec
1 866 582-6065
www.repentigny.clubvoyages.com

CELEBRITOURS
450.672.6000 1.877.672.6001
EGYPTE
12 jrs / 22 rep. dép. *20 mai , 3 juin, 16 sep.*
1999 $
VOLS - 7 JRS CROISIERE 5* + LE CAIRE - 22 REPAS - VISITES - TRANSFERTS - TAXES
AUTRES PAYS: BALI, THAILANDE , VIETNAM, TUNISIE, ESPAGNE, PORTUGAL, ITALIE, CROATIE, TURQUIE, MAROC
Prix À PARTIR DE, par pers., en occ. dble. Les prix affichés sont valides si paiements par chèque. Frais de 3% si paiement par carte de crédit. Le prix n'inclut pas les frais OPC (0.35%). royal air maroc
www.celebritours.com Permis du Québec

LA MAISON DE JEUNES, UN MILIEU DE VIE !
Regroupement des maisons de jeunes du Québec
514.725.2686 www.rmjq.org

Voyages d'une Vie
TURQUIE: Circuit Culture et détente ★23 jours★
Départ de groupe : 28 sept. 2010 — *À partir de*
Il ne reste que 4 places disponibles! 3 599 $
RÉSERVEZ-TÔT
RABAIS DE 150 $ PAR PERS.
POUR RÉSERVATIONS AVANT LE 14 MAI 2010
Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus
Fonds d'indemnisation OPC (0.35%) en sus.
En vigueur jusqu'au 14 mai 2010
Détenteur d'un permis du Québec
3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

St-Pierre et Miquelon et l'Acadie
du 26 août au 3 septembre
circuit accompagné en avion / autobus 9 jrs 8 nts : 1 995 $
vol direct avec Air Saint-Pierre
au départ de Montréal.
(déjeuners et 7 repas, auberge et hôtels 3 et 4 *.
minimum 14 participants)
Carlson Wagonlit Voyages
VOYAGES MAXIMA
450-679-3777
voyagesmaxima.ca
Prix par personne en occupation double comprenant la TPS et la TVQ si applicable incluant la réduction pour paiement comptant de 50 $, excluant la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50$ / 1000$. Valide jusqu'au 31 mai 2010. Titulaire d'un permis du Québec

VOYAGES WEB TRAVEL
Le plaisir de voyager!
514 448-1136
1 888 862-9903
Permis du Québec
TUNISIE spécial 4 sem. 31 oct. vol- hôtel 4★ - 2 repas/j **1 475$**
ESPAGNE 22 jrs incluant une croisière 5★ de 6 nts **Corse-Sardaigne-Italie** 18 oct. **2 579$**
ou de 5 nts **Iles Canaries-Madère** 26 oct. **2 399$**
ITALIE CÔTE AMALFITAINE 15 jrs vol-2 repas/j, **14 et 28 sept.** hôtel 5★ **2 499$**
(bord de mer) hôtel 3★ **2 299$**
TUNISIE 15 jrs **circuit+séjour plage 5★** vol, 33 repas, hôtels 4★ et 5★, visites, 11 et 18 sept. **1979$**
PORTUGAL circuit 15 jrs, 3 sept. (départ garanti) Vol, 24 repas, visites, 3 nuits en Algarve **2998$**
Prix par pers., à partir de, occ. double, valides au moment de l'impression. Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses. Non inclus: 0,35 % frais OPC.
www.voyageswebtravel.com

Voyages traditours
au coeur des traditions
Explorez le monde à travers notre site web
www.traditours.com
Vidéos, diapos et témoignages de nos circuits exclusifs sur le site par excellence pour grands voyageurs!

Conférences sur réservation
Mercredi 12 mai 2010
Egypte à 18h - Taïwan à 19h30
Mercredi 19 mai 2010
Guatemala à 18h
Harmonie européenne à 19h30
Réservez au:
514 907-7712
1 888 907-7712
Permis du Québec.

club voyages Dumoulin
Paris
Printemps & Été 2010
Studios, 1 sem., vol inclus
à partir de **989$**
514 338-1160
800 905-1160
www.voyagesdumoulin.com
Prix p.p. en occ. dbl, vol avec Air Transat, contribution au FICAV en sus. Permis du Québec.

ACHAT RACHAT CITROEN 17 JOURS
898 $
FORFAIT VOL ET APPARTEMENT
Base 2 pers. / 7nuits / Vol Transat
PARIS 1199$ Du 9 au 16 juin
VENISE 1299$ Du 28 mai au 5 juin
Appartements de charme au centre-ville. Autres villes disponibles (Florence, Venise, Naples, Palerme, etc.)
TURQUIE CULTURE ET DÉTENTE 24 JOURS — Réservez avant le 14 mai et économisez 200 $ par personne — Groupe guidé en français du 17 sept. au 10 oct. **3 499$** taxes incluses incluant le vol avec Air France
IRLANDE GROUPE ACCOMPAGNÉ — Guiness, Whiskey et Irish Coffee — 9 jours/ 7 nuits — 14 repas/13 inclusions — Vol avec Air Transat inclus **2 599$** taxes incluses
Permis du Qc # 702702
equinox VOYAGES OUTREMONT
514 274-4464
1 800 764-4479
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 $ par 1 000 $.

VACANCES AIR CANADA

J'AIME L'EUROPE

LONDRES • PARIS • ROME • ATHÈNES • BARCELONE • BRUXELLES • DUBLIN • FRANCFORT • GENÈVE • MADRID • MUNICH • ZURICH

LES AVANTAGES DE VACANCES AIR CANADA

- Excursion GRATUITE avec les forfaits Vol et Hôtel
- Présélection GRATUITE des sièges
- Divertissement sur écran vidéo individuel sur demande
- Plus de 30 vols quotidiens sans escale

Vols • Hôtels • Locations de voitures • Passes ferroviaires
Transferts • Excursions • Billets de spectacle • Croisières

Vol et Voiture
RÉSERVEZ UN FORFAIT VOL ET VOITURE À PARIS
ET LA LOCATION D'UNE VOITURE POUR 7 JOURS COÛTE
SEULEMENT **14$** par jour[1]
Valide pour les séjours entre le 1er mai et le 31 déc. 2010.

Réservez pour l'Europe
et obtenez une carte Esso de **25$**[2]

Vol, hôtel et visite de la ville
ROME
Hotel Executive • 3★
Petit-déjeuner quotidien • Ch. standard spéciale
5 juil. au 20 août • 6 nuits
Circuit « Hop-on/Hop-off » GRATUIT
1699$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Vol, hôtel et visite de la ville
LONDON
Hotel Ibis London Earls Court • 3★
Petit-déjeuner quotidien • Ch. standard
6 juil. au 22 août • 6 nuits
Circuit « Hop-on/Hop-off » GRATUIT
1699$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Vol, hôtel et visite de la ville
PARIS
Hotel Cervantes Paris • 3★
Petit-déjeuner quotidien • Ch. standard double
1er juil au 31 août • 6 nuits
Visite de Paris GRATUITE
1799$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Forfaits deux villes
LONDRES et PARIS
Vols sans escale vers Londres, retours de Paris
Transport ferroviaire entre les villes
Petit-déjeuner quotidien
Barkston Gardens • 3★ (Londres)
Ch. standard • 3 nuits
Circuit « Hop-on/Hop-off » GRATUIT
All Seasons Paris Gare de l'Est • 3★ (Paris)
Ch. standard • 4 nuits
6 juil. au 22 août
1899$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Vol et croisière
Louis Cruises[3]
Orient Queen
Méditerranée occidentale et orientale
Vol vers Rome, Italie
Cabine intérieure, cat. IA
24 août • 10 nuits
Réservez avant le 10 mai 2010, et ÉCONOMISEZ 200$ par couple
2339$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Tous les forfaits en Europe sont flexibles. Profitez d'une grande sélection d'hôtels et prolongez vos vacances dans une ville de votre choix.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 45%

CUBA
Holguin
Playa Costa Verde • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
15 mai au 12 juin • 1 sem.
799$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus
Taxe de départ : 25 CUC, payée localement

Varadero
Sirenis La Salina Varadero • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
15 mai au 12 juin • 1 sem.
799$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus
Taxe de départ : 25 CUC, payée localement

COSTA RICA
Liberia via Toronto
Occidental Grand Papagayo • 4 1/2★
Tout-Compris • Ch. de luxe
15, 22 et 29 mai • 1 sem.
1129$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus
Taxe de départ : 26 USD, payée localement

JAMAÏQUE
Gran Bahia Principe Jamaica • 4 1/2★
Tout-Compris • Suite junior
5, 12 et 19 juin • 1 sem.
PRIVILÈGES
1269$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Samana
Gran Bahia Principe Cayacoa • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
5, 12 et 19 juin • 1 sem.
899$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Punta Cana
Gran Bahia Principe Punta Cana • 5★
Tout-Compris • Suite junior
5, 6, 12, 13, 19 et 20 juin • 1 sem.
999$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

ÎLES TURQUOISES via Toronto
Ocean Club Resort • 3 1/2★
Suite studio
5 au 20 juin • 1 sem.
1229$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus
Taxe de départ : 20 USD, payée localement

ANTIGUA via Toronto
Grand Pineapple Beach • 3 1/2★
Tout-Compris • Ch. standard
5, 12 et 19 juin • 1 sem.
1539$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

MEXIQUE
Puerto Vallarta/Riviera Nayarit via Toronto
Barcelo Puerto Vallarta • 4★
Tout-Compris • Suite junior de luxe
26 juin • 1 sem.
1029$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Dreams Villamagna Nuevo Vallarta •4 1/2★
Tout-Compris • Suite junior
avec vue tropicale avec Jacuzzi
3 au 31 juil. • 1 sem.
PRIVILÈGES
1469$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Cancun/Riviera Maya
Grand Sirenis Riviera Maya Hotel & Spa • 5★
Tout-Compris • Suite junior
5 juin • 1 sem.
1189$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

NASSAU via Toronto
300$ d'économies instantanées !
par chambre, sur forfaits Vol et Hôtel de Nassau, Bahamas[4]

Sandals Royal Bahamian Spa Resort & Offshore Island
Vacances « luxe compris[MD] »
Ch. de luxe « Royal Village »
27, 28 et 29 juin • 4 nts.
1629$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Sainte-Lucie via Toronto
Almond Morgan Bay • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
avec vue sur la piscine et le jardin
5 au 20 juin • 1 sem.
1699$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

The Body Holiday at Le Sport • 4 1/2★
Tout-Compris • Ch. luxueuse
5 au 20 juin • 1 sem.
2099$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

THE ROYAL
CANCUN
THE ROYAL in Playa Del Carmen • 5★
Tout-Compris
Suite junior
2 août • 1 sem.
2059$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

THE ROYAL in Cancun 5★
Tout-Compris • Suite junior
avec vue sur la mer
2 août • 1 sem.
2129$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

É.-U.
SAN FRANCISCO
Kabuki • 4★
Ch. double
7 juil. • 3 nts.
799$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Cruises
Carnival Cruise Lines[5]
Carnival Dream®
Croisière dans les Caraïbes occidentales
Vol vers Orlando, classe Affaires[MD]
Cabine intérieure cat 4B
5 et 26 juin • 1 sem.
ÉCONOMISEZ 25% sur le vol[6]
1919$
Taxes et autres frais (y compris les frais de service) inclus

Envolez-vous avec style; choisissez le service en classe Affaires[MD7]

PRIVILÈGES
Obtenez jusqu'à 6 800 milles Aéroplan[MD] par membre[†]

Retrouvez-nous sur facebook twitter

aeroplan
Obtenez jusqu'à 8 200 milles Aéroplan[‡] par membre

THE ROYAL Cancun & Playa del Carmen EXPECT THE EXCEPTIONAL

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les prix de cette annonce sont en dollars canadiens et valables pour les réservations effectuées entre le 8 et le 12 mai, 2010 inclusivement. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Les forfaits Vol et Hôtel à destination des Antilles, de Cuba, du Costa Rica et du Mexique comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit, les transferts à destination et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). Les forfaits Vol et Croisière comprennent le vol aller-retour, la croisière telle que décrite et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). Les forfaits à destination de l'Europe et des États-Unis comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). S'applique aux nouvelles réservations seulement. S'applique seulement aux dates mentionnées. Non remboursable et sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis et l'offre ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou visitez vacancesaircanada.com. Titulaire du permis du Québec No 702566. † À moins de mention contraire, les milles Aéroplan indiqués sont établis selon un vol aller-retour en classe économique en fonction d'un départ de Montréal vers Rome et sont accordés uniquement pour les séjours incluant le vol et par passager membre Aéroplan. Pour connaître le nombre de milles Aéroplan pouvant être obtenu sur des vols vers d'autres destinations, visitez le site vacancesaircanada.com. ‡ Les milles-bonis pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan partageant la même chambre et sont accordés à titre de 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les catégories de chambre luxueuse, 1 000 milles-bonis Aéroplan par membre pour les suites Concierge, ou 2 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les suites avec service de majordome. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ■ [1]Rabais non applicable lorsque vous réservez une voiture dans le cadre d'un forfait Vol et Hôtel. Location d'une voiture pour 3 jours au minimum. Rabais par voiture. Économique 2 ou 3 portes, manuelle, climatisation. [2] Un minimum de 3 nuits requis. Offre non valide pour les enfants .Une carte Esso sera envoyée aux clients dans les 30 jours suivant la date de départ. [3]Ports d'attache de Louis Cruises : Majuro, Pirée et Valletta. [4]Séjour de quatre nuits au minimum requis. Ne s'applique pas au Breezes Resort, Bahamas. Réservez entre le 24 fév. et le 10 mai, 2010 pour un séjour effectué entre le 24 fév. et se terminant au plus tard le 22 déc. 2010. Périodes d'interdiction : du 19 mars au 10 avril, 2010. [5]Port d'attache de Carnival Cruise Lines : Bahamas et Panama. [6]Offre valide pour les séjours effectués entre le 1er mai et se terminant au plus tard le 20 sept. 2010. Forfaits Vol et Croisière seulement. [7]La classe Affaires[MD] n'est pas offerte sur les vols à destination de Barcelone ■ [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. [MD]Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $/1000 $.

VACANCES/VOYAGE

LE COURRIER DU VOYAGEUR

Las Vegas avec des enfants



ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Q Nous envisageons de séjourner à Las Vegas en août avec deux jeunes enfants de deux ans et demi et cinq ans. De mémoire, la ville désirait orienter un peu son offre d'activités vers les familles. Pensez-vous qu'il y a suffisamment d'activités pour amuser deux enfants pendant trois ou quatre jours?
–François Gagnon

R Effectivement, Las Vegas s'est employé à diversifier son éventail d'attraits en visant notamment une clientèle familiale, afin de se préparer à l'érosion de sa clientèle de joueurs provoquée par la multiplication des casinos aux États-Unis. Si bien que quatre jours ne suffiraient pas à épuiser toutes les attractions conçues pour les enfants dans cette ville.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE
L'hôtel New York-New York et ses montagnes russes risquent fort de plaire aux enfants en visite à Las Vegas.

Tous les hôtels qui ont été construits le long du Strip (le Las Vegas Boulevard, qui traverse la ville dans l'axe nord-sud) depuis une quinzaine d'années sont des attractions en soi: l'Excalibur, avec son décor médiéval, le New York-New York, avec ses répliques de la statue de la Liberté et du Chrysler Building; les répliques de monuments parisiens (tour Eiffel, Arc de triomphe, Opéra) du Paris Las Vegas...

Ces hôtels hébergent souvent de grands aquariums ou des mini-zoos auxquels on accède gratuitement, comme le Shark Reef (aquarium abritant 2000 espèces de poissons) de l'hôtel Mandalay Bay (son jardin asiatique vaut aussi le détour), le Lion Habitat du MGM Grand, le Royal White Tiger Habitat du Mirage, entre autres.

Parmi les attractions d'hôtels payantes, signalons les montagnes russes du New York-New York (le Manhattan Express), le musée de cire du Venitian, le Secret Garden et le Dolphin Habitat du Mirage, la Star Trek Experience du Las Vegas Hilton, l'Adventuredome du Circus Circus (et le spectacle intérieur dans cet établissement, qui est gratuit).

Et pour rester dans les hôtels, que dire des spectacles extérieurs dignes de Disneyworld qu'ils offrent, le plus souvent gratuitement? Entre autres: l'éruption volcanique (c'est d'actualité!) du Mirage (toutes les heures à partir de 18h), l'étonnant spectacle *Sirens* du Treasure Island, et les jeux d'eau des fontaines du Bellagio (toutes les demi-heures à partir de 15h). Ce dernier hôtel-casino, tout comme le Venetian et le Monte Carlo, refusent l'accès de leur établissement aux moins de 21 ans, mais les fontaines sont à l'extérieur.

Plusieurs autres spectacles gratuits sont susceptibles d'enchanter des enfants. C'est le cas du spectacle des fontaines de l'extravagant Forum Shops, centre commercial romain attenant au Caesars Palace, ou encore du spectacle sons et lumières de Fremont Street (toutes les heures à partir de 20h). Presque tous les grands hôtels sont reliés par le Monorail, ce qui vous évitera de suer en marchant dans l'écrasante chaleur qui règne au Nevada en août.

Pour consulter l'interminable liste des attractions conçues pour les familles dans l'ancienne «ville du péché», rendez-vous sur le site www.lasvegaskids.net. Le petit guide Ulysse consacré à Las Vegas vous serait également utile.

Pour joindre notre chroniqueur:
adesiron@lapresse.ca

CYBERPRESSE.CA
COURRIER DU VOYAGEUR
Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur **cyberpresse.ca/blogues**

fontaine santé
9e édition présente
En collaboration avec espaces
FESTIVAL PLEIN AIR ET VOYAGE
Parc Jean-Drapeau
Venez vous inspirer pour votre prochaine destination vacances!
Participez aux Conférences voyages **présentées par La Presse et Cyberpresse**
Rencontrez les exposants en tourisme du Québec et d'ailleurs
MONTRÉAL
14 au 16 mai 2010
Découvrez le **QUÉBEC EN MODE PLEIN AIR!**
Plus de **100** exposants et **130** Ateliers
Activités spéciales | Structures interactives | Démonstrations | Essais
ENTRÉE GRATUITE
METRO Jean-Drapeau
FESTIVALPLEINAIR.CA
MOUNTAIN EQUIPMENT CO-OP · MOUNTAIN HARD WEAR · mondou · Animal · LA PRESSE · cyberpresse.ca · ATMOSPHERE · MERRELL · SAIL · MANICOUAGAN · LA CORDÉE · Duplessis

Voyages Circuit Oriental
Permis du Québec
620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7 (Square Victoria)
514-861-8899, 1-877-261-8899 http://www.circuitoriental.ca
Panorama de Chine, Croisière sur Yangtsé + Rizières Longsheng 23 jours — 3 290$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 57 repas;
Croisière en East King (5 étoiles): 27 juin,18 juil, 3790$; 5/19 sep,10 oct,3690$; 12/26 sep, 3790$; 3 oct, 3790$; 18 oct, 3490$; 25 oct, 3390$; 1 nov, 3290$
Croisière en Yangzi Explorer (super 5 étoiles): 19 oct, 3690$; 26 oct, 3590$; 2/9 nov, 3490$;
Chine culturelle 12 jours — 1 990$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 3 repas/jour; 20 juil, 2290$; 14 sep, 19 oct, 2190$; 26 oct, 2090$; 2 nov, 1990$
Chine folklorique 14 jours — 2 390$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 3 repas/jour; 2/9/16 sep, 7/21 oct, 2590$; 28 oct, 4 nov, 2390$
Trésors de la Chine 17 jours — 2 490$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 3 repas/jour; 26 juin, 29 juil, 2790$; 9 sep, 21 oct, 2590$; 23 sep, 7/14 oct, 2690$; 28 oct, 9 nov, 2490$
Chine merveilleuse 18 jours — 2 690$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 3 repas/jour; 9/23 sep, 2890; 16/30 sep, 7/14 oct, 2990$ 21/28 oct, 2790$; 4/11 nov, 2690$
Trésors Chine et Japon 23 jours — 4 690$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 57 repas; 9 sep, 7 oct, 4790$; 28 oct, 4690$
Chine et Japon splendides 23 jours — 5 090$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 59 repas; 9 sep, 7 oct, 5190$; 28 oct, 5090$
Le Panorama du Vietnam 21 jours — 3 990$
Vol Korean Air; Hôtel 5/4★; 47 repas; 2010: 4 nov, 3990$; 11 nov, 4090$; 2011: 13 jan, 3/17 fév, 4190; 3/17 mars, 4090$
Vietnam & Cambodge 21 jours — 4 290$
Vol Korean Air; Hôtel 5/4★; 47 repas; 2010: 1/8/15 nov, 2011: 7 fév, 7 mars, 4290$;
Yunan et Tibet 21 jours — 4 690$
Vol CO ou UA; Hôtel 5/4★; 55 repas 2010: 7 sep, 5 oct, 4690$; Suppl. simple: 780$
Le Panorama du Japon 14 jours — 5 490$
Vol CO ou UA; Hôtel luxueux; 30 repas 20 sep, 5590$; 11 oct, 5690$; 1 nov, 5490$
Thaïlande, Malaisie et Singapour 25 jours — 5 590$
Vol CO ou UA; Hôtel luxueux; 57 repas 2010: 11 nov, 5590$; 2011: 6 jan, 10 fév, 10 mar, 5690$
Inde et Népal 20 jours — 5 590$
Vol CO ou Lufthansa; Hôtel 4★; 3 repas/jour; 2010: 17 nov, 5690$; 15 déc, 5990$; 2011: 12 jan, 16 fév, 5690; 16 mar, 5590$
Présentation
8 mai, samedi, dans notre bureau
Panorama Chine 23 jours: de 13h à 14h30
15 mai, samedi, dans notre bureau
Panorama Chine 23 jours: de 10h30 à 12h
Vietnam, Cambodge et Laos: de 14h à 15h30
Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, **le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.** Prix en vigueur 31 mai 2010.

VOYAGES DE GROUPES EXCLUSIFS • EN FRANÇAIS
VOYAGE FLEURY
Croisière Asie • 16 mars 2011
28 jours • Chine, Viet-Nam, Thaïlande, Corée du Sud, Singapour
Vin et pourboires inclus — AZAMARA CLUB CRUISES
Croisière en Amérique du Sud • 24 février
Buenos Aires, Uruguay, Patagonie, Terre de feu, Chili • Navire 5★ — Celebrity Cruises
Croisière Grèce, Israël, Égypte • 1er novembre
15 jours • Athènes, Mykonos, Rhodes, Israël (Jérusalem, Bethléem), Égypte (Le Caire, Alexandrie), Côte Amalfitaine.
Vin et pourboires inclus — AZAMARA CLUB CRUISES
Hawaï, séjour et croisière • 28 novembre
15 jours Waikiki, Maui, Kawai et Hawaï
Séjour – Croisière Paris, Dubaï, Mumbai • 24 mars 2011
17 jours Paris, Emirats Arabes, Inde
RoyalCaribbean INTERNATIONAL
Croisière Alaska-Californie • 10 septembre
2 semaines • De Vancouver à San Diego Victoria, Skagway, Ketchican, San Francisco, etc. — RoyalCaribbean INTERNATIONAL
Croisière Amérique Centrale • 28 février et 21 mars
12 jours • Mexique, Honduras, Costa Rica, Panama, Colombie, Grand Cayman — Celebrity Cruises
Présentation de nos produits le 30 mai à Boucherville
1 888 657-5759 www.voyagefleury.com
Permis du Québec 45 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Lac Louise, Banff
Économisez jusqu'à 1720$* par couple
Consultez votre agent de voyages dès maintenant!
merika TOURS
BOSTON WASHINGTON ET NEW YORK
Boston • Newport • Philadelphie • Washington • New York
> 7 jours | 6 repas | Hôtels 2 à 4★
25 juillet, 8, 22 août et 12 septembre — à partir de 1099 $
ROUTE DE L'OUEST CANADIEN
Calgary • Canmore • Banff • Revelstoke • Kelowna • Kamloops • Whistler • Victoria • Vancouver
> 12 jours | 21 repas | Hôtels 3 et 4★
11 juillet, 1er, 21 août, 4 et 12 septembre — à partir de 3329 $ AIR CANADA
rêvatours — CIRCUITS TRAFALGAR
LE POPULAIRE
Paris • Strasbourg • Lucerne • Lugano • Venise • Assise • Rome • Florence • Pise • Riviera française • Côte d'Azur • Lyon • Beaune
> 16 jours | 23 repas
> 30 inclusions | Hôtels 3 et 4★
Départs garantis
5, 8 et 19 septembre — à partir de 3619 $ AIR TRANSAT
LA SCANDINAVIE
Copenhague • Aalborg • Stavenger • Bergen • Leïkanger • Geiranger • Lilehammer • Oslo • Stockholm
> 15 jours | 21 repas
> 14 inclusions | Hôtels 3 et 4★
Départ garanti
4 septembre — à partir de 4589 $ AIR FRANCE
Départs de Montréal. **Certains départs requièrent un minimum de participants. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 8 au 10 mai 2010, sous réserve de disponibilité. *Le rabais de 1720$ par couple s'applique au produit Le Populaire. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Merika Tours 2010 et Circuits Trafalgar 2010. Merika Tours est une division de Jonview Canada inc., membre de Transat A.T. (permis du Québec nº 800322) et Trafalgar / Rêvatours est une division de Transat Tours Canada inc. (permis du Québec nº 825121). Les bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.
Prix excluant le 3,50$/1000$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.*

À SIENNE AVEC...

ÉRIC CLÉMENT

CHARLES BINAMÉ

Charles Binamé est un promeneur né. Amateur d'art, il a été complètement fasciné par la vieille cité de Sienne, en Italie, qu'il a arpentée dans tous les sens, découvrant dans chaque quartier l'ingéniosité du savoir-faire toscan.

« Sienne est une ville dans un écrin protégé, une ville en dehors du temps parce qu'elle est emmurée, protégée de la modernité. »

Bâtie sur un promontoire rocheux, c'est une ville dont le cœur n'est accessible qu'à pied, ce qui a ravi Charles Binamé.





PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE

LES ARTS

« Ce qui est beau dans Sienne, aussi, c'est l'expression artistique. Même pour la bouffe, il y a des étals, des vitrines, un renard empaillé qui tient un faisan dans sa bouche, les fenaisons, les jambons qui pendent, les vins dans des caisses avec de la paille, les charcuteries. Les présentations sont très belles. On remonte dans le temps. Et quand on marche dans les ruelles, car c'est une ville pour promeneurs, on trouve toujours beaucoup d'opulence mais aussi des merveilles simples, des petites cours, des portails qui nous éblouissent. »

Charles Binamé apprécie cet « équilibre des choses », cette « beauté dans l'expression des choses » qui font le charme de Sienne : « Les murs colorés, les portes avec leurs arches et leurs clefs de voûte, leurs sculptures, à chaque fois ces petits soins sont merveilleux. Comme cet anneau de bronze qui devait servir à attacher un cheval et qui comprend la tête d'un animal, avec son torse sculpté. C'est formidable que quelqu'un ait pensé à faire ça juste pour attacher un cheval. Sienne, c'est le génie humain partout. Il y a un souci de beauté, d'aboutissement pour ne pas juste créer un objet usuel mais l'élever à un niveau de contemplation. »



Perspective de Sienne, anonyme

LES CONTRADAS

« La division de la ville en quartiers, les contradas, me fascine. Chaque quartier a son drapeau, son gouvernement, son église, sa fontaine. Quand j'y suis passé, c'était l'année où la contrada de l'oie (l'Oca) avait gagné la course de chevaux. Il y avait des drapeaux avec l'oie partout, dans les rues, aux fenêtres et l'entrée du quartier était transformée avec des décorations. »



Le quartier de l'oie.



PHOTO WIKIPEDIA

LA CATHÉDRALE SANTA MARIA ASSUNTA

« Cette église est une expression mystique extraordinaire. Il y a un tel art dans cette cathédrale, une telle énergie déployée pour célébrer cette croyance-là, dans les colonnes, dans le plafond, avec cette fascination pour la hauteur, et surtout les 37 marqueteries de marbre du pavement. J'ai été chanceux car on ne peut pas les voir tout le temps. Des scènes de bataille y sont dessinées. C'est fabuleux. Et puis, il y a la chaire (de Nicola Pisano) en marbre sculpté dont les colonnes reposent sur quatre lions. La façade est également superbe, avec du marbre blanc et rose et cette orchestration baroque et très chargée d'éléments sculptés, de têtes, de colonnades en série. Ça provoque un certain étourdissement. »



PHOTO RÉJEAN BOURDEAU, LA PRESSE

LA PIAZZA DEL CAMPO

« La place centrale de la ville est unique au monde avec sa forme de coquille Saint-Jacques qui permet de recueillir les eaux. C'est sur cette place qu'ont lieu les célèbres courses de chevaux (2 juillet et 16 août) mettant aux prises 10 cavaliers qui représentent 10 des 17 quartiers de Sienne qu'on appelle des contradas. »

Vacances Préférence
La performance sans compromis!
Offre de lancement de la brochure 2010

ITALIE - La magie d'une vie ! — À partir de
Séjour en Toscane - 7 nuits avec voiture (km illimité) 409 $
Séjour sur la côte Amalfitaine - 7 nuits d'hébergement avec cuisinette, sans voiture 342 $
Séjour balnéaire en Calabre - Vols, 14 nts, 3 repas/jr, 22 et 29 juin. Départs : 7, 14, 21 et 28 septembre 2 299 $
Séjour balnéaire près de Rome - Vols, 14 nts, 2 repas/jr Départs: 30 sept., 14 oct. 1 899 $
La magie de l'Italie - Circuit 15 jr/13 nuits. Vols Départs : 4 juin, 27 août et 24 COMPLET 3 799 $*
Grand tour de la Sicile - 8 jrs/7 nuits, hôtels 4★ 1 099 $

GRÈCE - La splendeur des îles !
Douceurs méditerranéennes - 8 jrs/7 nuits, hôtels 3★, avec petit déjeuner 939 $
Parfums des îles - Séjour 14 jrs/13 nuits, hôtels 3★, avec petit déjeuner Athènes, Myconos, Santorini, Crète 2 699 $
Les îles grecques et la Turquie - 15 jrs/14 nuits, hôtels 3★, incluant 30 repas - Athènes, Delphes, Kalambaka, Istanbul (Turquie), Mykonos, Patmos, Kusadasi, Rhodes, Crète, Santorini 2 859 $
Croisière avec Louis Cruises - 8 jrs/7 nuits - La Toison d'or, cabine intérieure 1 445 $
Permis du Québec

CROISIÈRES COSTA AUSSI DISPONIBLE DANS LES DESTINATIONS SUIVANTES : CARAÏBES, EUROPE, MER BALTIQUE, TRANSATLANTIQUE ET EXTRÊME-ORIENT.
N. B. - Tous les prix sont par personne, en occupation double et à partir de. Les vols ne sont pas inclus (sauf La magie de l'Italie et les séjours balnéaires), mais sont disponibles sur demande. Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50$ par 1000$. ★Rabais de 50$ p.p. si réservé avant le 21 février 2010.

CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES
Exodus Voyages 5, de Belgrade Est, Laval 450 629-8055 / 1 800 815-8055
Club Voyages Place Versailles 7275, Sherbrooke Est, Montréal (514) 351-5814
Voyages En Direct, Anjou 7375, rue Beaubien Est, Anjou 514 356-3156
Voyages Destination Tendance Inc. 408, boul. Ste-Foy, Longueuil (450) 674-6644 / 1 877 674-6644
Club Voyages Marlin (Wal-Mart) 155, Montée Masson, Mascouche (450) 474-6888
Voyages ALM 920, boul. Iberville, # 111, Repentigny (450) 582-4727 / 1 866 755-5256
Voyages Vasco Carrefour du Nord (Zellers) 900, boul. Grignon, Saint-Jérôme (450) 327-5555 / 1 877 327-5144
Voyages Lucie Côteau 591, boul. St-Martin Ouest, Laval (450) 933-5591

Voyages Wonder 514-868-9800 et 1 866 750-9800
www.voyageswonder.com
205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2
Pour en savoir plus, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h à 18h
Détenteur de permis de Québec No: 702106
Place D'armes

Séance d'information
S.V.P Réservez à l'avance
8 mai dans notre bureau de Montréal
14:00-15:00 Chine
Pour les autres dates de départs veuillez appeler 514-868-9800

Grand Tour du Vietnam 19 jours — à partir de 4 099$+
Départs: 29 Octobre 2010
Visites: Hanoï, Sapa, Baie d'Halong, Catba, Hai Phong, Hue, Danang, Hoi An, My Son, Tha Trang, Cuchi, Tay Ninh, My Tho, Can Tho, Ho Chi Minh Ville
Extension au Cambodge disponible.

La Chine admirable 14 jours — à partir de 2 099$+
Départs: 8/22 Sept, 6/27 Oct, 3/10 Nov 2010
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing

Du Bouddhisme à l'éclectisme Inde 20 jours — à partir de 5 888$
Départs garantis 17 Novembre 2010
Visites : Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, ChennaiKanchipuram, Pondichery, Tanjore, Trichy, Madurai, Periyar, Kumarakom, Cochin, Mumbai

L'Essence de Chine 15 jours — à partir de 2 599$
Départs: 14/28 Sept, 5/19 Oct, 2/9 Nov 2010 — Nouveau circuit en 2010
Visites:Beijing, Chongqing, Trois Gorges, Wuhan, Xi'an, Guilin, Shanghai

La beauté de Chine 14 Jours — à partir de 2 149$
Départs garantis: 16 Sept., 9 Novembre
Visites:Beijing, Chongqing, Trois Gorges, Wuhan, Huangshan, Hangzhou, Shanghai

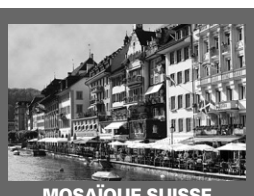
Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 21 Jours
Spécial 3199$±
Départs: 1/8/15/22/29 Sept 6/13/27 Oct, 3/10 Nov
Visites : Beijing, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Jingzhou, Shanghai, Trois Gorges, Chongqing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hongkong
Ce forfait inclut : vols internationaux et domestiques, repas, hôtels et bateau de croisière 5 étoiles

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel, les repas et les visites mentionnés dans le programme,transports La TPS, la TVQ et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50$/1000$ sont inclus.

Visitez l'Europe et l'Amérique en circuits

40 ANS TOURS CHANTECLERC la qualité à tous prix

Profitez de la promotion réservez-tôt jusqu'au 31 mai 2010 et courez la chance de voyager gratuitement


MOSAÏQUE SUISSE
à partir de 4314$*
12 jours | 18 repas
Départ garanti du 07.07 au 18.07
Écouteurs inclus, trajets panoramiques en train, peu d'excursions facultatives


ITALIE-SUISSE-FRANCE
à partir de 4414$*
15 jours | 23 repas
Départ garanti du 23.07 au 06.08
Écouteurs inclus, 7 visites guidées, 2 dégustations de vin, peu d'excursions facultatives


ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE
à partir de 4814$*
16 jours | 24 repas
Départ garanti du 03.07 au 18.07
Écouteurs inclus, découverte complète du Royaume-Uni, visites guidées d'Édimbourg, Dublin et Londres, visite du site de Stonehenge, peu d'excursions facultatives


TERRE-NEUVE, LABRADOR ET ST-PIERRE-ET-MIQUELON
à partir de 3704$*
13 jours | 12 repas
Départ garanti du 27.06 au 09.07 et accompagné par André Jolin
Écouteurs inclus, vols Montréal / Halifax et St-John's/Montréal, plusieurs visites incluses et aucune excursion facultative


OUEST CANADIEN
à partir de 3634$*
13 jours | 15 repas
Départ garanti du 25.07 au 06.08 accompagné par André Jolin
Découverte de Calgary, Edmonton, Banff, Vancouver et Victoria, plusieurs visites incluses et aucune excursion facultative

Autres dates de départs disponibles, informez-vous !
Consultez votre agent de voyages / www.tourschanteclerc.com

*Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions selon les conditions des brochures Europe 2010 et Amérique du Nord 2010. Les prix de cette publicité sont garantis pour toute réservation jusqu'au 15/05/2010 mais peuvent augmenter advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts.Voir à ce sujet les conditions générales de la brochure, rubrique «prix». La TPS et la TVQ sont incluses lorsque applicables.
Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3,50$ CAN par tranche de 1 000$ CAN. Titulaire du permis du Québec.

VACANCES/VOYAGE



LA VIRGINIE EN VÉLO

Avaler la vallée

Devant : une vallée remplie de collines et de vallons, de fermes et d'églises, de routes et de rivières. À l'est : la route Skyline Drive et ses montagnes capables d'anéantir les mollets des cyclistes professionnels. À l'ouest : les forêts du George Washington National Forest. Voilà le terrain de jeu. Ne reste qu'à s'amuser.



PHILIPPE MERCURE

« Prenez votre gaz égal ! » lance Rachel, notre petite guide à l'énergie inépuisable.

Une dizaine de cyclistes se regarde, un peu perplexe. Prendre notre quoi ?

Pas bien difficile, pourtant, de comprendre la signification de l'avertissement. La montée qui se dresse devant nous hissera au sommet du Skyline Drive, une légendaire route panoramique de la Virginie. Et avec 16 km de lacets qui grimpent sans relâche, disons qu'on n'a pas exactement affaire à la cote de la rue Berri, à Montréal. En bref : si on veut espérer voir le haut de la montée, mieux vaut l'attaquer doucement.

C'est exactement ce à quoi nous nous attelons. Chacun va à son rythme, si bien qu'on se retrouve bientôt complètement seul, entouré d'une nature magnifique. C'est le moment d'entrer dans sa bulle : seul le son de sa propre respiration et celui du ruisseau qui, à côté, dévale dans l'autre sens autrement plus rapidement, viennent briser le silence.

À force de sueur et de patience, nous nous retrouverons tous au sommet, pas peu fiers d'avoir vaincu les lois de la gravité. La première récompense est dans le panorama : les montagnes s'étendent à perte de vue, et regarder les grands oiseaux de proie qui tournoient au-dessus donne carrément le vertige.

L'autre viendra quelques dizaines de kilomètres plus loin. La route du Skyline Drive surfe sur les crêtes des montagnes, et il nous faut monter et descendre au gré des sommets. Mais après le lunch, c'est l'euphorie de la descente. Près de deux heures de plaisir pur à dévaler les pentes à toute allure avec les yeux qui pleurent à cause de la vitesse – à hurler de joie, littéralement.

Cette journée sur la route du Skyline aurai été à l'image de ce voyage de six jours de vélo au cœur de la vallée de la Shenandoah, en Virginie : plus grande que nature et pleine d'émerveillement.

Au fil des ans, l'endroit est devenu la coqueluche des cyclistes, notamment québécois, qui s'y précipitent dès le printemps pour se faire des jambes en début de saison. Si les clubs cyclistes et les pros ont fait de la Virginie leur terrain de jeu, pas besoin de viser le maillot jaune du Tour de France pour s'y amuser. En prenant les choses à son rythme, le cycliste novice sera même impressionné de ce qu'il peut y accomplir.

Cela étant dit, si vous êtes du genre à pester au pied de chaque côte, vous risquez de trouver le temps long dans la Shenandoah. Et partez bien équipé : si vous voulez savourer vos descentes en toute quiétude, de bons freins et un vélo en bon état sont essentiels.

De son côté, *La Presse* s'est jointe à un voyage de groupe pour découvrir l'endroit. Nous avons quitté la grisaille montréalaise au début du mois d'avril pour un petit plongeon prématuré au cœur de l'été.

Des arbres en fleurs, des pelouses vertes et du soleil : après une journée de route, difficile de résister à la magie que nous découvrons le lendemain matin. Il faut dire que nous avons été gâtés : le beau temps qui a marqué le congé de Pâques au Québec a généré des températures exceptionnelles d'une trentaine de degrés en Virginie… et s'est prolongé toute la semaine.

Maîtres de la route

Les premiers jours de vélo ont été consacrés à découvrir le fond de la vallée. Une « vallée vallonneuse », comme le dit notre guide Denis, qui sert des côtes et des courbes en séries aux cyclistes. Ici, oubliez les longs kilomètres en ligne droite dans les champs de patates : le relief ne laisse aucune place à la monotonie.

L'un des secrets du plaisir de rouler dans la Shenandoah, c'est le grand nombre de routes secondaires qui la sillonnent par rapport à la densité de population. Conséquence : les voitures sont rares. Et les automobilistes qu'on finit par croiser sont d'une courtoisie extrême, au point où il nous est souvent arrivé de se demander depuis combien de temps cette camionnette attendait patiemment derrière alors que nous bloquions complètement le chem in.

Côté paysage, on voit en vrac des champs remplis de vaches et de chevaux, des jolis villages et des petits cimetières, des ruisseaux et des rivières qui gargouillent au soleil. Ici, la maison typique est entourée d'une galerie et est marquée d'un grand drapeau américain à l'entrée. Elle est souvent joyeusement négligée, perchée au sommet d'une colline et entourée de grands arbres en fleurs.

Sur la route, des cardinaux et des geais bleus passent devant comme des flèches bleues et écarlates. On aperçoit des cerfs de Virginie (ils sont chez eux, après tout), de grosses marmottes qui détalent en nous voyant arriver et même une drôle de bestiole que nous avons identifié, après moult débats, comme un opossum. Le midi, c'est l'heure de s'arrêter dans une cour d'église, de se rassasier à l'ombre d'un grand arbre et, pourquoi pas, de piquer un petit roupillon dans l'herbe avant de repartir.

Après le vélo

Le tout dernier jour, c'est dans la George Washington National Forest que nous avons fini de tuer nos jambes fatiguées. Parmi les moments forts, notons une montée de quatre kilomètres particulièrement brutale, une section de route de toute beauté qui longe les méandres de la rivière Shenandoah et un lunch sur une vraie plage au cours duquel certains n'ont pu résister à piquer une tête dans l'eau froide.

En fin d'après-midi, nous regagnons notre base, un motel de la ville de Lurray où nous nous sommes installés. C'est l'heure de la triple récompense du cycliste fatigué : la douche, la sieste, puis la bière.

Nos guides commencent à cuisiner sur des poêles au propane directement dans la cour du motel pendant que nous nous racontons les points forts de la journée. Suivra un délicieux souper, préparé par un traiteur montréalais et transporté sur place, que nous dégustons sur des tables de pique-nique. Le tout est agrémenté de quelques bouteilles et rappelle les célèbres banquets des bandes dessinées d'Astérix. Les Américains qui nous voient ainsi manger, rire et boire en plein air doivent d'ailleurs croire avoir affaire à une bande de joyeux gitans. Et ils n'ont peut-être pas complètement tort.

Les frais de ce voyage ont été payés par Détour Nature.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

Paysages bucoliques, petits villages et arbres en fleurs font partie du panorama de la vallée de la Shenandoah.



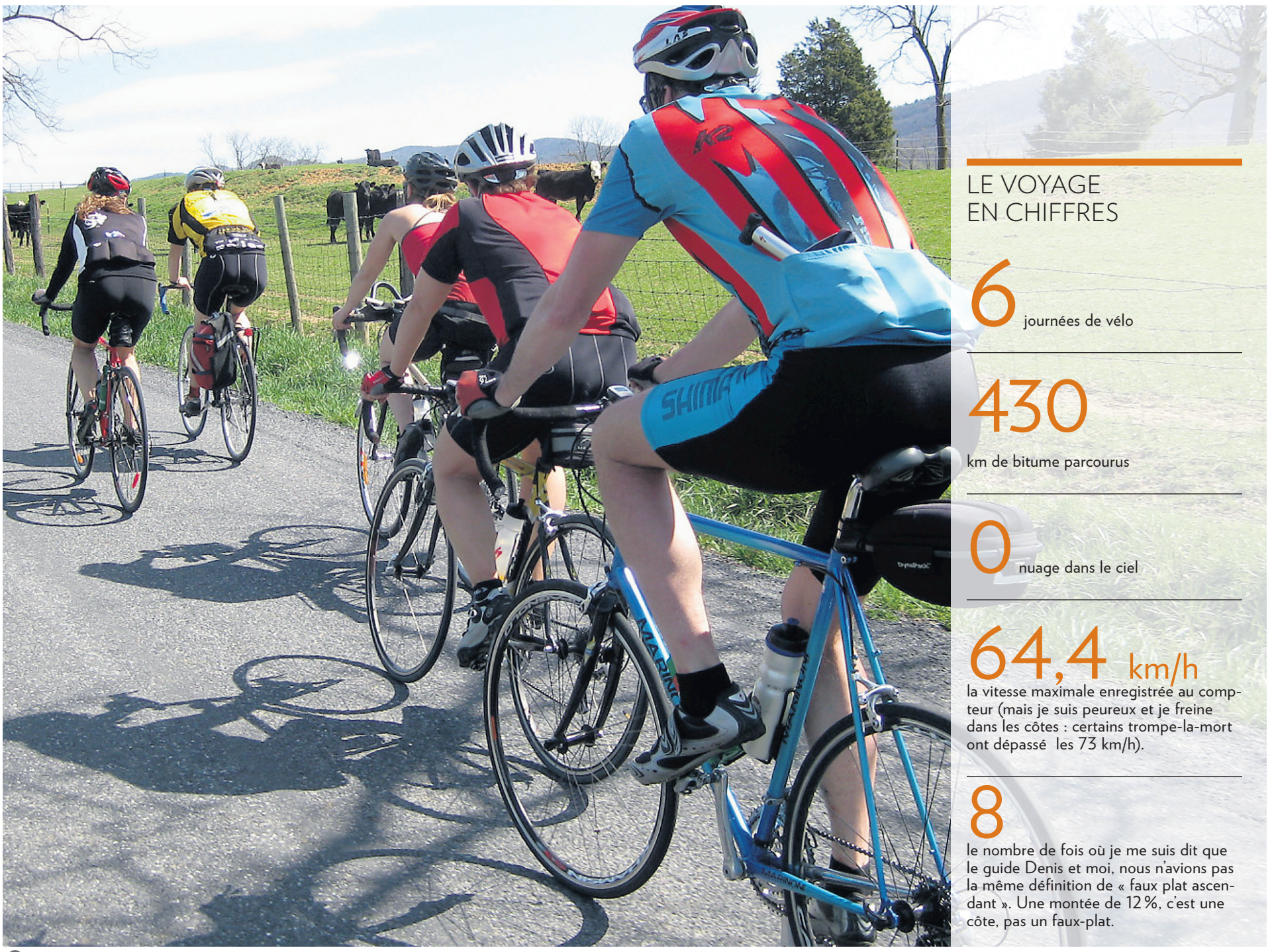
PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



de la Shenandoah



LE VOYAGE EN CHIFFRES

6 journées de vélo

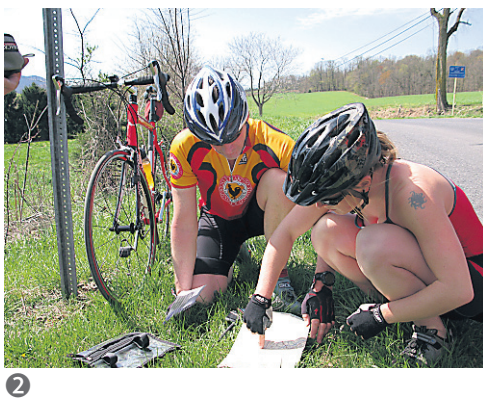
430 km de bitume parcourus

0 nuage dans le ciel

64,4 km/h la vitesse maximale enregistrée au compteur (mais je suis peureux et je freine dans les côtes : certains trompe-la-mort ont dépassé les 73 km/h).

8 le nombre de fois où je me suis dit que le guide Denis et moi, nous n'avions pas la même définition de « faux plat ascendant ». Une montée de 12 %, c'est une côte, pas un faux-plat.

❶



❷



❸

❶ L'un des avantages du voyage organisé, c'est de pouvoir rouler en peloton avec des mordus de vélo. ❷ Une halte dans la campagne question de faire le point sur l'itinéraire. ❸ Après avoir grimpé 16 kilomètres pour se hisser au sommet du Skyline Drive, une pause photo s'impose.

PHOTOS PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE



REPÈRES



S'Y RENDRE

La vallée de la Shenandoah est située dans l'ouest de l'État de la Virginie. Il faut compter une douzaine d'heures de voiture pour l'atteindre. Pour ceux qui préféreraient l'avion, la meilleure option est probablement de voler vers la capitale américaine, Washington, située à environ 125 km à l'est.

VOYAGES ORGANISÉS

Plusieurs options s'offrent aux cyclistes qui veulent découvrir la vallée. On peut évidemment organiser son voyage soi-même. Choisissez vous une ville de la vallée, louez-y un motel ou encore une maison et rayonnez de là. Lors de son voyage, *La Presse* était établie à Lurray, une ville qui compte un vieux quartier assez joli et tout le nécessaire (restos, épiceries, boutique de vélo) pour répondre aux besoins des sportifs. Plusieurs cyclistes choisissent aussi de demeurer à Massanutten, un centre de villégiature qui compte une grande offre d'hébergement.

Le voyage organisé compte de son côté plusieurs avantages. Le principal est que le cycliste n'a qu'une chose à penser : pédaler. La bouffe, le transport et les itinéraires de randonnée sont préparés pour lui. La formule permet aussi plus de flexibilité dans les trajets. Dans notre cas, l'autobus nous déposait certains matins à un point de départ plus éloigné du motel et nous attendait à un point d'arrivée, ce qui permet d'explorer plus de terrain. Et pour les journées qui débutaient par de longues montées, les cyclistes pouvaient parfois choisir de faire une partie du défi... en autobus !

Le voyage organisé vous assure aussi de pouvoir compter sur des guides qui connaissent l'endroit et sur des compagnons de voyage mordus de vélo. Autre avantage que nous avons beaucoup apprécié : grâce à la magie de la bouffe préparée d'avance, il est possible de rester en motel sans être pris pour manger toujours au restaurant, dont l'offre est souvent limitée dans les petites villes américaines. Une semaine de Pizza Hut, ça vous bousille les bienfaits d'un entraînement.

Des groupes comme Détour Nature, Vélo Québec ou Voyages Gendron organisent des excursions en Virginie, la plupart du temps au printemps, quand la chaleur de l'été n'est pas encore installée. Détour Nature vient toutefois d'annoncer un voyage à la mi-septembre. Groupe Centrifuge organise aussi des camps d'entraînement qui s'étendent de la fin mars au début mai.

CYBERPRESSE.CA

Philippe Mercure raconte son parcours à vélo dans la vallée de la Shenandoah à **cyberpresse.ca/virginie**



FAIRMONT KENAUK

Pêche fructueuse… sous les flocons

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Devant les prévisions météo, je deviens blême. De la neige, du froid et de la pluie, voilà le pronostic pour les deux prochains jours. Et moi qui m'en vais à la pêche!

Mes amis, normalement jaloux lorsque je pars taquiner le poisson, ne m'envient pas du tout. Avant mon départ, on me téléphone pour me prendre en pitié. «Tu vas te les geler!» ricane l'un d'eux. «Aujourd'hui, je préfère travailler qu'être dans une chaloupe», ajoute un autre. Mais, réservations faites, pas question de reculer. Advienne que pourra.

C'est donc sous une température exécrable que je quitte les bouchons de Montréal, en compagnie d'un brave ami pêcheur, pour le Fairmont Kenauk, réserve de chasse et pêche du Château Montebello, située à un peu plus d'une heure de route de Montréal.



PHOTO SIMON DIOTTE, COLLABORATION SPÉCIALE

Associé au Château Montebello, le Fairmont Kenauk est l'une des plus grandes réserves privées de chasse et pêche en Amérique du Nord. Les amateurs de pêche y trouvent en abondance des touladis, des truites mouchetées, brunes et arc-en-ciel ainsi que des achigans.

De club privé à pourvoirie

Le Kenauk, c'est un immense territoire sauvage de 265 km² (cinq fois plus vaste que le parc national du Mont-Orford) qui faisait autrefois partie de la seigneurie de Louis-Joseph Papineau. En 1930, les descendants du chef des Patriotes vendent leur domaine à des promoteurs qui y érigent, sur les berges de la rivière des Outaouais, le Château Montebello. Quant à l'arrière-pays, il devient le terrain de jeu du Seigniory Club, club privé qui regroupe des membres de la haute société.

Dans les années 70, le Kenauk, l'une des plus importantes réserves privées de chasse et pêche en Amérique du Nord, a changé de vocation pour devenir une pourvoirie haut de gamme ouverte à tous. Cependant, les gestionnaires nous invitent encore à vivre une expérience digne des anciens. Sur ce vaste territoire, les chalets sont peu nombreux (13 au total), éparpillés (un seul chalet par lac dans la plupart des cas) et leur décoration, dans le style rustique, rappelle la douce époque des clubs privés.

Le Kenauk, c'est un immense territoire sauvage de 265 km² qui faisait autrefois partie de la seigneurie de Louis-Joseph Papineau.

Quant à la pêche, on y fait les choses différemment. Dans certains lacs, la remise à l'eau est obligatoire depuis une trentaine d'années. Résultat: des monstres aquatiques y nagent en abondance. «La réputation de certains lacs, comme le Maholey, où foisonnent les achigans de grande taille, dépasse même les frontières», affirme Bill Nowell, directeur des activités récréatives au Fairmont Kenauk. Autre point distinctif de cette pourvoirie: l'ensemencement ne se fait pas avec des ménés. «Nos poissons ensemencés mesurent 12 pouces minimum», affirme M. Nowell.

Et comme jadis, on y offre des services de guides. Le but: aider les visiteurs à percer les secrets du lac Papineau, immense plan d'eau de 1290 hectares qui constitue le joyau naturel de cette réserve. «Parsemé d'îles, de baies et de hauts fonds, le lac Papineau représente tout un défi, même pour les pêcheurs expérimentés», soutient Claude Cromp, guide professionnel attitré du Kenauk, qui a comme tâche de nous accompagner dans notre première expédition sur le lac Papineau.

Une pêche exceptionnelle

En plus de nous révéler les caches à poissons, ce guide sympa en profite pour nous initier à la pêche à la mouche, une première pour mon ami et moi. Contrairement à des guides que j'ai connus, M. Cromp ne pêche pas pendant notre aventure. Il veut partager ses trucs et non démontrer ses prouesses, une approche assez rare chez les pros, avouons-le.

Notre objectif: dénicher quelques touladis, espèce de la famille des salmonidés (truite et saumon), se cachant dans les profondeurs du lac. Pendant qu'on manipule la soie, il neige et il souffle un vent glacial. Il n'y a personne sur le lac sauf nous. On les comprend. Même habillés comme des ours, on grelotte. Je commence à penser que mes amis avaient raison de me plaindre…

Puis, un poisson avale ma mouche. Je ressuscite de mon hypothermie tandis que ma canne plie en deux. Sous mon regard éberlué, une truite arc-en-ciel bondit hors de l'eau, engageant un long combat dont je sortirai vainqueur. Dans la demi-heure qui suivra, deux autres truites arc-en-ciel se retrouveront dans mon filet. Le ravissement se lit sur les lèvres de mon guide, car les truites arc-en-ciel constituent une rareté dans ce lac. «Wow, c'est une pêche exceptionnelle!» me dit-il. Message aux amis: pêcher sous la neige, ça vaut le coup!

Le lendemain, le soleil brille de tous ses feux au Kenauk. Heureux, on quitte le chalet Cedar (grand luxe en pleine forêt), où on a passé la nuit, pour remettre ça sur le lac Mills, petit plan d'eau sauvage regorgeant de salmonidés. Quatre belles grosses truites se sacrifieront pour notre plus grand plaisir.

Bilan de mes 24 heures au Kenauk: 7 truites dans ma besace, des paysages immaculés ancrés dans ma mémoire et la satisfaction d'avoir découvert un autre trésor caché du Québec. Quant à mes amis, ils sont morts de jalousie!

www.kenauk.com
Service de guides:
www.protechnique.ca

Les garde-parcs arrivent dans les écoles

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Les jeunes sont, dit-on, complètement déconnectés de la nature. Les Américains ont même inventé une expression pour décrire ce phénomène: le *nature-deficit disorder* et, selon des recherches très poussées, il paraît que c'est très grave. Comme remède à cette maladie du XXIe siècle, la SEPAQ a eu une idée du tonnerre: dépêcher ses garde-parcs dans les écoles du Québec. Si les jeunes ne vont pas vers la nature, c'est la nature qui vient à eux!

Dans leur chic costume brun, les garde-parcs tentent, au moyen de cartes, de photos, de vidéos et d'animaux naturalisés, d'intéresser les élèves du secondaire aux milieux naturels. Mise en place depuis septembre dernier, cette initiative de Parcs Québec s'intègre au programme de géographie des élèves de première secondaire, dont un volet concerne les territoires protégés.

«Lors de nos recherches, on a constaté que les professeurs en univers social (c'est comme cela qu'on appelle les professeurs de géographie-histoire en cette ère de réforme) utilisaient, pour illustrer des exemples de parcs nationaux, des territoires lointains, comme les îles Galapagos ou le parc national de Banff, alors qu'il existe une panoplie d'exemples de parcs nationaux ici même au Québec», explique Denise Mondou, coordonnatrice à l'éducation à Parcs Québec.

Dans le but de changer la donne, la filiale Parcs Québec de la SEPAQ a donc conçu un programme destiné aux écoles secondaires. En plus de fournir du matériel pédagogique, il inclut la visite d'un garde-parc pour une période de 75 minutes. Celui-ci y va d'une présentation de l'histoire générale des parcs nationaux et de leurs objectifs (protéger un échantillon représentatif d'une région naturelle), en plus de brosser un tableau de la mission, des attraits et des espèces vedettes d'un parc national de leur région.

«Lorsque l'on reçoit quelqu'un de l'extérieur, surtout quelqu'un qui joue son rôle de garde-parc, ça allume les élèves.»

Martine Bourdages, enseignante en univers social à l'école secondaire Jacques-Rousseau de Longueuil, est emballée par cette initiative qu'elle a eu la chance de tester. «Ça répond parfaitement à nos besoins, car nous ne sommes pas des spécialistes en territoire protégé. De plus, lorsque l'on reçoit quelqu'un de l'extérieur, surtout quelqu'un qui joue son rôle de garde-parc, ça allume les élèves», raconte-t-elle.

Ce qui captive les jeunes, c'est l'expérience personnelle des garde-parcs. «Ça les change des présentations plus pédagogiques auxquelles ils sont habitués», ajoute l'enseignante. Et même si la plupart des élèves connaissaient le parc national du Mont-Saint-Bruno, le garde-parc a réussi à leur faire comprendre toute la complexité et toute l'importance de cet îlot de nature en milieu urbain.

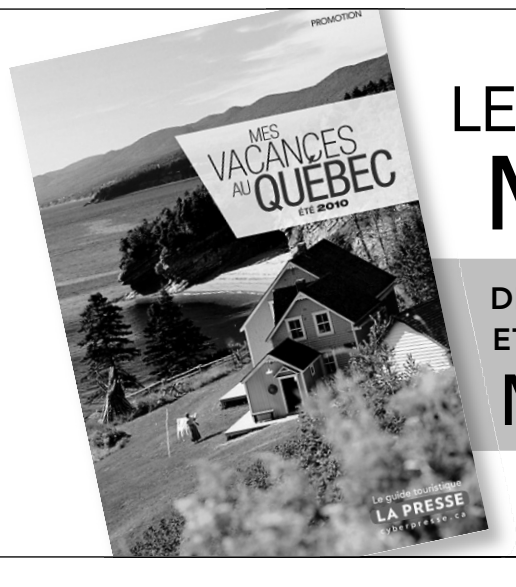
Après la présentation en classe, Parcs Québec fournit des exercices qui prolongent l'enseignement de cette matière sur plusieurs périodes. Avec les notions acquises, les élèves travaillent en équipe à la mise en place d'un parc national fictif, en prenant en considération les contraintes de zonage et en planifiant l'aménagement des différentes infrastructures. De longs débats en perspective, ce qui valorise, dit le guide de l'enseignant, les compétences transversales (eh oui!).

«À court terme, notre objectif est d'encourager les jeunes à découvrir nos richesses naturelles et à visiter nos territoires protégés. À plus long terme, on souhaite faire naître des vocations», conclut Mme Mondou. À quand un programme pour le primaire et les garderies?



PHOTO DOMINIC BOUDREAULT, FOURNIE PAR LA SEPAQ

Un garde-parc qui arrive dans une polyvalente, ça ne passe pas inaperçu!



PROMOTION

LE GUIDE TOURISTIQUE
MES VACANCES AU QUÉBEC

DÉCOUVREZ LES RÉGIONS DU QUÉBEC CET ÉTÉ
ET PARTICIPEZ AU CONCOURS
MES VACANCES AU QUÉBEC

Tous les détails samedi prochain dans LA PRESSE

GRÂCE À *LA PRESSE* ET L'AUBERGE DU LAC TAUREAU

Bras d'Or Lake, Cape Breton

On vous attend pour quand?



Voilier et nuitée 250$ PAR PERSONNE

Prenez la barre, mettez les voiles ou détendez-vous en naviguant sur les eaux cristallines de la mer intérieure du Cap-Breton. Votre forfait comprend une nuitée à l'hôtel, un bon de 50 $ applicable au souper et au déjeuner, ainsi qu'un délicieux pique-nique à bord du voilier, vin frappé compris!

NOUVELLE-ECOSSE.COM
Façonnée par la mer

VISITEZ-NOUS EN LIGNE OU COMPOSEZ LE 1 800 565 0000, TÉLÉPHONISTE 198, POUR COMMANDER VOTRE GUIDE TOURISTIQUE OU DÉCOUVRIR D'AUTRES FORFAITS SENSATIONNELS.

Découvrez les lieux secrets du Canada à moindre coût.
Dénichez des forfaits d'été exceptionnels sur **secretdici.ca**

Canada

SECRET dICI.ca
Forfaits exceptionnels au Canada.
explorez sans fin Canada keep exploring

VACANCES/VOYAGE

CÔTÉ PRATIQUE

ANDRÉE LEBEL

La créativité voyage

L'aquarelle est la méthode la plus simple pour peindre en voyage. Elle sèche rapidement, nécessite peu de matériel et se travaille aisément. Et c'est un médium facilement accessible à tous les artistes amateurs. Plusieurs ensembles d'aquarelle comprenant couleurs, pinceau et boîte de rangement compacte se glissent facilement dans les bagages. Avec un carnet d'aquarelle ou des cartes postales à peindre, c'est tout ce qu'il faut pour immortaliser ses souvenirs.

Magasins DeSerres : www.deserres.ca



FIELD PLUS DE COTMAN

Cet ensemble comprend tout le nécessaire pour peindre à l'extérieur. Le boîtier (14 x 11 x 4 cm) contient 12 demi-godets, trois palettes pour les mélanges, une bouteille d'eau de 60 ml qui se range au milieu de la boîte pour le transport, deux pots avec clip pouvant servir pour l'eau, le médium ou les lavis. Pinceau de poche et zone pour le pouce.

54,95 $ →



POUR LES ENFANTS ↑

Voici la magie de la couleur sans les dégâts. L'encre Color Wonder est transparente et apparaît seulement sur le papier Color Wonder. Ne colore pas la peau ni le tissu des sièges de l'auto. Fermée, la ravissante mallette orange, avec pinces de fixation, sert de tablette à dessin.

11,49 $

CARTES POSTALES

Pourquoi ne pas envoyer à vos amis des cartes postales uniques, que vous peindrez sur place? Le carnet Strathmore contient 15 cartes postales (10 x 15 cm) pour l'aquarelle. C'est un papier de qualité, 300 g, sans acide. L'endos est déjà prêt pour l'adresse et le timbre.

5,95 $ →



BOÎTE YARKA

Huit godets de couleurs humides, riches et transparentes. Cette boîte d'aquarelle (9 x 14 cm) avec petit pinceau a le grand avantage de ne pas coûter très cher.

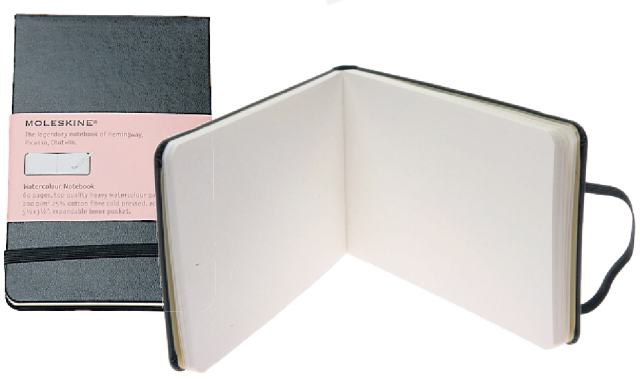
5,95 $ ↓



MINI PLUS DE COTMAN ←

Ensemble contenant huit demi-godets de couleur, des palettes pour les mélanges et pour les couleurs, un petit pinceau qui se range dans le couvercle extérieur du joli boîtier blanc et bleu. Si petit (6 x 10 x 3 cm) qu'on peut le glisser dans une poche.

39,95 $



CARNET D'AQUARELLE ↑

Le carnet d'aquarelle Moleskine, comme celui qu'utilisait Picasso, est une petite merveille. Il contient 60 pages de papier aquarelle 200g, pressé à froid, sans acide, et une pochette à soufflet. Très compact (9x 14 cm).

16 $



PHOTOS ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

CORRESPONDANCE

CYBERPRESSE.CA/VOYAGE

FLORIDE

Orlando est la ville qui compte les meilleurs parcs d'attraction aquatiques, selon les chiffres de la *Themed Entertainment Association*. Voir le palmarès complet sur **cyberpresse.ca/orlando**

HÔTEL

Un hôtel sept étoiles est en projet à Istanbul. Le groupe d'hôtellerie de luxe Shangri-La a signé un accord pour construire l'hôtel au bord du Bosphore. À lire sur **cyberpresse.ca/istanbul**



PHOTO AFP

ÉTATS-UNIS

Le magazine Portfolio.com a décrété que New York était la ville la plus excitante des États-Unis. Portland figure dans le Top 10 alors que Las Vegas traîne la patte. Lire la suite sur **cyberpresse.ca/portfolio**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

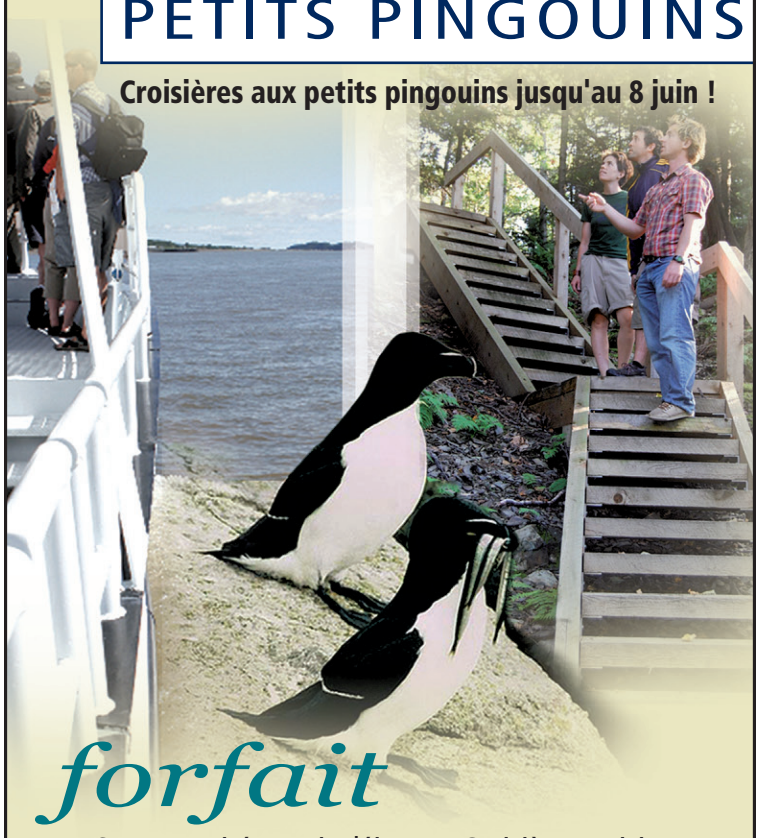
Région Chaudière-Appalaches

www.CroisièresLachance.com

Berthier-sur-Mer, Sortie 364 de l'Autoroute 20
À 30 minutes des ponts (Québec)
1 888 476-7734

CROISIÈRE GROSSE-ÎLE & PETITS PINGOUINS

Croisières aux petits pingouins jusqu'au 8 juin !



forfait

Souper, nuitée, petit-déjeuner, Croisière et visite à **Grosse-Île** et/ou Croisière et observation des **Petits Pingouins** *Service inclus et taxes en sus. occ double

Hôtellerie Champêtre
Prix Quatre Diamants CAA AAA Restaurant

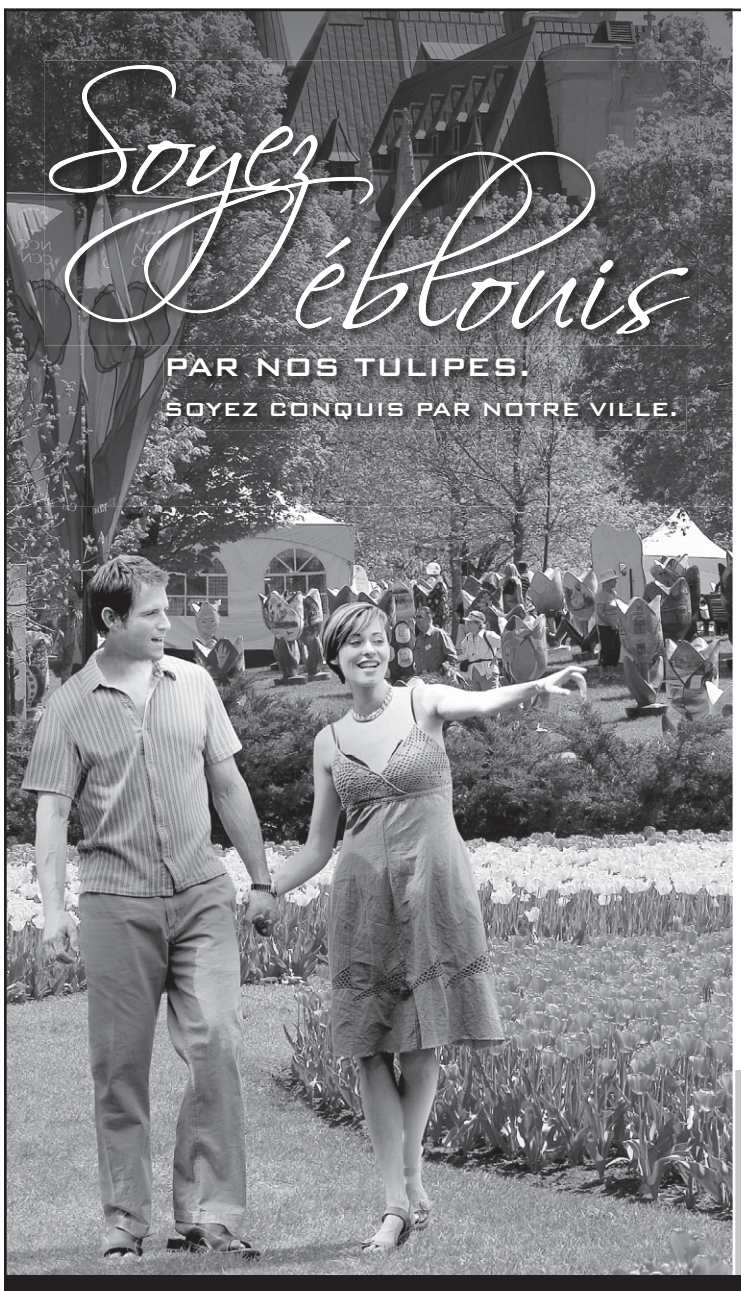
Manoir des Érables
AUBERGE • RESTAURANT • SPA
Montmagny
À partir de **153,00 $*** par pers. / par nuit
1 800 563-0200

SPAS RELAIS SANTÉ certifiés • certified

Auberge du Faubourg Centre de Santé SAINT-JEAN-PORT-JOLI
Saint-Jean-Port-Joli
À partir de **138,00 $*** par pers. / par nuit
1 800 463-7045

HÔTELS SPAS AVENTURE
www.hotelsspasaventure.com

OTTAWA



Perdez-vous dans un océan de couleurs, puis retrouvez-vous dans un café tranquille durant le Festival canadien des tulipes (du 7 au 24 mai 2010) à Ottawa, la capitale du Canada. Venez admirer les couleurs éblouissantes de trois millions de tulipes et profitez de nourriture, de culture et de divertissement internationaux. Pendant que vous êtes ici, voyez une des nombreuses expositions dans nos musées nationaux et goûtez à de la grande gastronomie. Réservez votre forfait Vive les tulipes ! dès aujourd'hui.

L'HÔTEL
1 NUITÉE à partir de 139 $†

FORFAITS ESCAPADES
2 NUITÉES à partir de 136 $† par nuitée

3E NUITÉE À MOITIÉ PRIX†
à certains hôtels participants

CASINO LAC-LEAMY
ONTARIO Tant à découvrir

Ottawa
ONTARIO CANADA

†Les prix sont basés sur l'hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de manutention sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix varie en fonction de l'hôtel et des activités choisis. Offre de 3e nuitée consécutive à mi-tarif valide sur le prix de la chambre à certains hôtels participants. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour plus de détails.

WWW.TOURISMEOTTAWA.CA
1-888-0TTAWA-8

Dix activités pour profiter du festival des tulipes

Ottawa accueille le Festival canadien des tulipes jusqu'au 24 mai. Le thème de cette année : le 65e anniversaire de la libération des Pays-Bas par les soldats canadiens, en 1945. Voici quelques activités, fleuries ou non, à ne pas rater.

STÉPHANIE MORIN



PHOTO FOURNIE PAR TOURISME OTTAWA

Plus d'un million de bulbes ont fleuri dans la région d'Ottawa.

Boire la bière Beau

L'ambassade des Pays-Bas a mandaté le brasseur Beau pour la création d'une bière spéciale qui sera dévoilée au cours de la visite de la princesse Margriet, en mai. Des bières du monde sont aussi offertes à la brasserie en plein air Libération, située près de la scène de l'amitié internationale, au parc Major's Hill. On y présente des spectacles gratuits chaque jour.

Visiter le parc des Commissaires

Plus de 300 000 tulipes y fleurissent et servent de décor à des expositions, à des spectacles de rue et à des performances en art visuel. Chaque jour, autour de l'heure du midi, des concerts mettant en vedette des musiciens de tout âge sont offerts dans le cadre de la série Musique dans les tulipes.

Swinguer

Les 12 musiciens et 4 chanteurs du Liberation Swing Band interprètent les classiques des années 40 dans le chapiteau. Le groupe Jivewires suit avec un concert de jump blues. Prix: 20$. Les 14, 16, 20, 21, 22, 23 et 24 mai.

Parier sur des millésimés

Une vente aux enchères de vins millésimés, accompagnée d'une dégustation, est présentée sous le chapiteau Miroir. Une activité qui permet aux festivaliers d'acheter des grands crus à moindre prix. La vente débute à midi. Billet: 50$. Le 15 mai.

Découvrir la soul des Pays-Bas

Waylon, premier artiste néerlandais engagé par Motown Records, a chanté avec Mary J. Blige en plus de se charger de la première partie du spectacle de Whitney Houston au Royaume-Uni. Il présente au chapiteau Miroir son premier concert au pays. Billet: 25$. Le 15 mai.

Récits de guerre

Trois auteurs (et conteurs) racontent l'histoire d'un soldat canadien lors de quatre conflits marquants de l'histoire, dont les deux guerres mondiales. En anglais. Billet: 20$. Le 17 mai.

Visiter le monde par les papilles et les yeux

Le pavillon international du parc Major's Hill tient une foire alimentaire où on propose des mets provenant de plus de 12 pays, dont le Pérou, l'Ukraine et le Sénégal. Un bazar offre aussi de l'artisanat provenant d'une quinzaine de pays.

Faire un *party* de cuisine

Les Grass Mountain Hobos de l'Île-du-Prince-Édouard offrent un concert – baptisé *Kitchen Party* – où se mélangeront swing, bluegrass, folk. Avec guitare, banjo, mandoline, violon… Au parc Major's Hill. Le 22 mai.

Arpenter la route des Tulipes

Plus d'un million de bulbes ont fleuri entre le parc des Commissaires au lac Dow, le long de la promenade Queen-Elizabeth jusqu'à la colline parlementaire, et au Québec au domaine Mackenzie-King, dans le parc de la Gatineau. Des navettes relient le parc des Commissaires au parc Major's Hill.

Bricoler

Le Musée canadien de l'aviation, à 10 minutes de la colline parlementaire, propose une série d'activités destinées aux petits et grands visiteurs pour souligner la libération des Pays-Bas. Au programme pour les enfants: création de maquettes en carton d'avions Bombardier, atelier d'estampes et visite d'un modèle de l'avion Silver Dart, qui a volé au-dessus du Canada en 1909.

Infos : festivaldestulipes.ca

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

BAS-ST-LAURENT

AUBERGES ET HÔTELS

À MÉTIS-SUR-MER Havre de paix, chalets bord mer, 2-6 pers., animaux. Auberge, massothérapie, cuisine gourmande. Golf. Jardins Métis. 1-877-DETENTE (338-3683). **www.aubergemetissurmer.qc.ca**

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE ★★★ Escale d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. 3 fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement 418-736-5656 **aubergedumangegrenouille.qc.ca**

CHALETS ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER ★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. vieuxloupdemer.com, 418-750-5915.

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006, AWARD OF EXCELLENCE de WINE SPECTATOR. Piscine int./ext., tourbillon, sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits certificats cadeaux. CAA 50 min. Pont Champlain 1-888-922-0404 aubergequilliams.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL ★★★ Bromont. Obtenez -15% sur semaine pour : nuitée, souper et/ ou soins. Ch. de Luxe:Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info 1 877 534-3588 **lemadrigal.ca**

JARDINS DE VILLE ★★★ À l'entrée de Sherbrooke, au coeur des Cantons de l'Est, un hôtel au décor champêtre unique en région. Découvrez nos forfaits et promos sur **www.jardinsdeville.com** 1 800 265-7119

LA BELLE VICTORIENNE Magog. Auberge & Spa. Une escapade de « Détente Romantique » incluant : 2 nuits, massages, bains nordiques et souper gastronomique 215$/pers.1.888.440.0476 **www.bellevic.com**.

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE SUR LA CÔTE-LA MALBAIE ★★★ Petite, charmante et chaleureuse. Forfaits suggérés. Pour info. 1 800 853-3972. 205, chemin des Falaises **aubergesurlacote.com**

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits à partir 76$p.p./nuit, 2 repas+tx 1 800-463-6855 rochepleureuse.com

CHALETS ET CONDOS

AIRES DU MASSIF ★★★★ Luxueux chalets, const. neuve à flanc de montagne, vue magnifique sur fleuve, spa, foyer, 8 min. Baie St-Paul, à prox. kayak, vélo, trekking. Tarifs spéciaux d'été 418-540-4555 lesairesdumassif.com

CHALETS DU CAP Baie St-Paul, site champêtre, vue imprenable sur le fleuve, maison de campagne, chalets tout équipés, endroit paisible, tennis. **www.leschaletsducap.com** 418-240-2423

CHALETS VERSANT DU MASSIF Chalets tout équipés entre fleuve et montagne, 10 min. de Baie St-Paul, piscine, sauna, jacuzzis, surface multisport, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, baleines, loc. vélo. Nuit gratuite sur réserv. 2 nuits+. 1 877 469-0909 versantdumassif.com

LE SABLON ★★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, plein-air, galeries d'art, golf, bons restos à proximité. Casino à 10 minutes. 1-888-754-1551 **www.sabloncharlevoix.com**

DUPLESSIS

CHALETS ET CONDOS

ILE D'ANTICOSTI: Forfaits vacances à la POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE. Anticosti: 3 ou 7 jours incluant transport aérien ou par bateau, chalet et véhicule. Brochure gratuite:1-800-463-1777. **info@anticostiplg.com**

GASPÉSIE

AUBERGES ET HÔTELS

GROUPE RIOTEL Visitez la Gaspésie avec les hôtels Riôtel, tous situés en bordure de mer à Matane, Percé et Bonaventure ! Idéal pour faire le tour de la Gaspésie. Offre spéciale «Réservez tôt» - 1 888 467 4683 - **www.riotel.com**

CHALETS ET CONDOS

LES CHALETS DU BIOPARC ★★★ À Bonaventure dans la Baie-des-Chaleurs, 9 chalets au bord de la mer, à deux pas de la plage Beaubassin. Entièrement équipés, 2-3 ch. 1 866 534-1997 **www.bioparc.ca**

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. Près du Parc Forillon avec vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 34 chalets saisonniers, tout équipés pour votre séjour. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Faites vos réservations avant qu'il ne soit trop tard. Informez-vous sur nos yourtes et tentes-roulottes. **www.gesmat.ca** 1-866-892-5873.

LANAUDIÈRE

CHALETS ET CONDOS

CHALETS DES PINS ★★★★ Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins, chalets de grand confort, véranda, foyer, b.tourb., satellite. Lac naturel, plage sable fin, canot, pédalo. 1-877-834-3401, **chaletsdespins.com**

CHALETS DU CAMP MARISTE en famille ou en groupe, évadez-vous quelques jours en chalet en pleine nature. Chalet tout équipé près d'un lac incluant plusieurs activités dont canot, kayak, etc. Nouveautés : parcours à la cime des arbres et géocaching. Petits, moyens et grands chalets à partir de 78$/nuit/4 pers. **www.campmariste.qc.ca** 450-834-6383 p.221

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur **cyberpresse.ca/sejour**



cyberpresse.ca

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

CÔTÉ NORD - TREMBLANT ★★★★ Suites Romantiques, foyer au gaz, Vue imprenable sur le Lac Supérieur, 5 min du parc National et des pentes à Tremblant, 1 c. à c. cuisine complète à partir de 145 $ par nuit. Réserver : www.cotenordtremblant.com - 1.888.268.3667

HÔTEL HARFANG DES NEIGES Ste-Adèle, hôtel des amoureux, ch. de luxe, bain tourbillon, foyer, soupers, déj., massage, **harfangdesneiges.com** (donner code promo Pres0215) 1 888 363-5624

L'HÔTEL-SPA WATEL STE-AGATHE ★★★★ 31 chambres, 14 de 4 étoiles, face au lac, 2 piscines, 3 spas, vaporium, sauna, resto, voir forfaits au **www.watel.ca** 1-800-363-6478.

CHALETS ET CONDOS

À TREMBLANT À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, golf, spa, sauna, bain tourbillon, Possibilité billets de ski. (514) 772-9328. **www.vacances-tremblant.com**

WENTWORTH-NORD ★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (26, 16 et 14 pers).15 min St-Sauveur, bord de lac. Tout équipé, s/conférence. Weekend/sem. 514-744-2422 **lesvillas.ca**

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS ★★★★ Vieux Ste-Rose Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Ch, studios, app. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 **lesmenusplaisirs.ca**

MONTÉRÉGIE

AUBERGES ET HÔTELS

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min. de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine int., saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514-856-7787, 1 800 263-2230. lestroistilleuls.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★ Forfait Évasion à 159 $ / pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services). Auberge au décor romantique. Infos: 1-888-511-2248. **www.goeliche.ca**

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ÎLE D'ORLÉANS La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, Spécial jusqu'au 19 juin 150 $/2 pers./soir, gibier, coucher, petit-déj. Apportez votre vin. Bienvenue vélo. 1 877 829-1166 **www.lamaisondepierres.com**

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE ★★★ Emplacement exceptionnel voisin du Vieux-Qc. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers bois, unique à Qc, petit-déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89$, supérieur: 99$ occ. dble, déj. incl. Non-fumeur. 91, Grande-Allée E., Qc. 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. **quebecweb.com/rca**

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR ★★★ Fortait Québec à partir de 45$ /pers. en occ. dble incl. la nuitée et le petit-déjeuner continental. 418 525-6276, 1 866 625-6276 **www.quebecmanoir.ca**

CHALETS ET CONDOS

GRANDS CHALETS À louer, au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, 6 à 80 pers./maison. golf, foyer, spa, piscine, sentiers, chutes, rivières. 1-800-461-2030. Visitez chaque unité: **chalets-village.com**

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

VACANCES/VOYAGE

CARNET

La Gaspésie par les plages

SOPHIE ALLARD

Découvrir la Gaspésie par ses plages et ses grèves? Quelle bonne idée! « Quand on s'attarde sur les bords de mer, on s'ouvre à un univers différent. On devient attentif à ce qui nous entoure, à la faune et à la flore, aux traces laissées par le passé », indique Josée Kaltenback, auteure du guide pratique *Les plages et les grèves de la Gaspésie, nouvelle édition*. La première édition, tirée à 10 000 exemplaires, était épuisée depuis 2008.

Quiconque prévoit se rendre en sol gaspésien gagnerait à avoir ce petit bijou sous la main. Compagnon de route indispensable, il nous fait découvrir des bords de mer fabuleux, tantôt favorables à la détente et à la baignade, tantôt plus appropriés à la randonnée, à la pêche ou au surf cerf-volant (kitesurf). Les informations sur l'accès, les activités et les services offerts ont été mises à jour.

« Au bout de deux ans de travail, j'ai réussi à répertorier 98 % des plages et des grèves. Si l'on suit le guide à la lettre, on met trois semaines à faire le tour de la péninsule », dit l'auteure, Gaspésienne d'adoption. C'est ce qu'on appelle du *slow travel*, non?



PHOTO TIRÉE DU LIVRE *LES PLAGES ET LES GRÈVES DE LA GASPÉSIE*

La grève de Barachois.

Contempler les magnifiques photos de Robert Baronet et Claude Bouchard nous donne d'ailleurs le goût de sauter immédiatement dans la voiture et de rouler à l'est jusqu'en Gaspésie pour s'y faire bercer par la mer.

Les coups de cœur de Josée Kaltenback? « J'aime les lieux sauvages, qui ont du caractère, d'où mon penchant pour les pointes », dit-elle. Elle apprécie particulièrement la pointe au Maquereau, Pointe-à-la-Renommée et Miguasha.



Les plages et les grèves de la Gaspésie, nouvelle édition
Josée Kaltenback, Fides, 288 pages, 24,95 $.

EN BREF

Musée Gilles-Villeneuve gratuit

Aujourd'hui et demain, le musée Gilles-Villeneuve de Berthierville accueille gratuitement les visiteurs pour souligner le début de la saison touristique 2010. Pour l'occasion, des voitures de collection viendront s'ajouter aux voitures de course du musée. Aussi: *Mecanik*, une nouvelle exposition portant sur les dessous de la course automobile.
www.museegillesvilleneuve.com ou 450-836-2714

Nouveau musée

Le Musée des outils anciens a ouvert ses portes la semaine dernière à Saint-Rémi-de-Tingwick, dans les Bois-Francs. Installé dans l'ancienne école de village, ce nouveau musée regroupe l'une des plus importantes collections d'outils d'avant 1940 au pays, dont des haches, marteaux, rabots et barattes à beurre. Ouvert du mercredi au dimanche.
www.museedoutilsanciens.com ou 819-749-1072

Chouettes en vedette

Le parc national du Mont-Saint-Bruno présente aujourd'hui et demain une activité d'interprétation nocturne sur les chouettes et les hiboux. L'activité de deux heures débute à 20h; elle comprend une présentation de 30 minutes, puis une visite en compagnie d'un garde-parc. Les hiboux seront appelés à l'aide d'enregistrements audio. Coût: 7,09$ par adulte et 3,55$ par enfant, plus taxes et frais d'entrée au parc (3,50 par adulte et 1,50$ par enfant.) Réservations obligatoires.
www.parcsquebec.com ou 450-653-7544



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Seuls dans l'Univers?

Mercredi le 12 mai, à 19h, le Cosmodôme de Laval propose une conférence gratuite de l'astrophysicien Robert Lamontagne intitulée « L'équation de Drake ou la métrique de l'ignorance ». La présentation portera sur diverses recherches portant sur la possibilité de vie extraterrestre. L'activité est destinée aux adultes et aux adolescents.
www.cosmodome.org ou 450-978-3600

AVENTURE NATURE • DÉTENTE

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

AVENTURE ET HUMANITAIRE

L'EXPÉRIENCE HUMANIS Voyages aventure & humanitaire, stages, cours espagnol. Equateur 26 juin, Pérou 11 sept., Vietnam 27 nov. Partenaire Explorateur Voyages 514-725-7475 www.humanisvoyages.com

PLEIN AIR

KARAVANIERS/DÉTOUR NATURE 40 pays/bagages portés. Trek*kayak de mer*alpinisme*escalade* **www.karavaniers.com** 514-281-0799. Aussi Québec/Canada/USA 1 jour & voyages rando/vélo/école de kayak de mer **www.detournature.com** 514-271-6046. Voyages sur mesure possibles!

POURVOIRIE DU LAC BERVAL Ouverture de la pêche ! Truite mouchetée et Arc-en ciel, pêche à la journée 66$/pers. en semaine, aussi disponible pêche avec hébergement en chalets de luxe en bois rond, dans ce coin de paradis qui vous permet de vous offrir des vacances de rêve en pleine nature. Aussi pédalos, kayaks. Dans le secteur de Tremblant. À seulement 1h15 de Montréal. Pour informations **www.pourvoiriedulacberval.com** Doreen 514-991-1247

RANDONNÉES DE RÊVES Hawaii, Islande, île de Madère, Yukon, Maroc, Pérou, Compostelle, Mont-Blanc, Pyrénées, Sportvac Plein Air 514-861-7587 #234/1-888-776-7882 #234. **sportvac-pleinair.com**

VÉLO RANDONNÉES

EKILIB GROUPES RANDO: Croatie, Autriche, Pérou, Namibie, Bolivie, Ouest Américain et Canadien. GROUPES VÉLO: Alsace, Pyrénées, Croatie, Pérou. // Ou optez pour un voyage en individuel. **www.ekilib.com** 514-939-9999, 1-888-713-3311

SUR LA ROUTE Une nouvelle génération de voyages à vélo! Portugal/Espagne 22 mai-5 juin., Irlande 27 juil.-7 août, Hawaï 6-19 nov. Aussi: Nouvelle-Zélande, Roumanie, etc. **www.surlaroute.ca** / 514-281-6534

VÉLO QUÉBEC VOYAGES Le vélo, c'est notre rayon! Roulez Cape Cod, Montréal-New York, Montréal-Boston, Croatie, Grèce, Traversée des Alpes, Haute-Provence, Bretagne-Normandie, Toscane, Irlande. Du 8 au 13 août, Grand Tour inédit : Adirondacks, lac Champlain, vallée du Richelieu. 514 521-8356, poste 506 1 800 567-8356 **www.veloquebecvoyages.com**

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur
cyberpresse.ca/sejour



RELAIS & CHATEAUX. Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine — La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

MANOIR HOVEY ★★★★★ 75 minutes de Montréal. Auberge Relais et Châteaux sur le lac à North Hatley. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart, vue sur le lac, bain à remous et foyer. Spa nordique à proximité, balades, massages sur place, vélo... SURCLASSEMENT DE CHAMBRE OFFERT sur mention de cette annonce (selon disp. jusqu'au 8 mai 2010). Tarifs à partir de 160$/pers./jour, incl. souper, petit-déjeuner champêtre et service. Forfaits disponibles. **www.manoirhovey.com** 1 800.661.2421

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur
cyberpresse.ca/sejour



Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES vous invite pour les vacances. Escomptes hors-saison du 1er juin au 20 oct. 2010. Température 26/32°C, océan 26°C. Piscines, palmiers, BBQ, câble TV, Internet 1.800.888.2639 **www.thewinterset.com**

KENNEBUNK BEACH Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Tarifs: basse saison: à compter de 69$US/nuit occ. double., haute saison: à compter de 89$ US/nuit occ. double. **www.franciscanguesthouse.com** 207-967-4865

WILDWOOD The Harimar. App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 595-995 US /semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Parlons français. 1-609-522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • **www.harimar.com**

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

FLORIDE, ST-AUGUSTINE BEACH Condo impeccable à deux pas de la mer, rénové et tranquille, 2 c. à c., 2 s/bains, 725$US/sem. 650$ avant 26 juin. 514-298-5387, **colettelong@hotmail.com**

SANIBEL ISLAND Floride. Luxueux condo sur Golfe du Mexique, près Fort Myers 100pi de la mer, 2 ch., 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, grande véranda grillagée, piscine, tennis, quai, location de vélo sur place 450- 621-7025

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15E-7E PARIS Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquilité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16E À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514-585-6341 email : **condoparis16@yahoo.fr**

EUROPE

17E ARR. À PARIS 3½, rénové, 55 mètres carrés, près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro et tous services à proximité, 2 à 3 personnes, tout confort. Semaine ou mois. 514-766-6292.

17E AU PIED DE MONTMARTRE Paris, 3½ tout équipé. À partir 75€/nuit, clé à Montréal. + 2 app. disponibles. 514-342-0138. **http://sites.google.com/site/vacancesparis/**

1ER AU 20E AU CENTRE DE PARIS 90 appartements meublés pour touristes près Tour Eiffel, Louvre, Arc de Triomphe. À partir de 60€/nuit. 514-835-1537 **www.CENTREPARIS-CANADA.com**

2E ARR. À PARIS Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m², rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2-4 pers. 895 $ et +/sem. 514-767-5356. Voir site : **www.apartparis.com**

À BARCELONE, PARIS, LONDRES, ROME,TOSCANE, Venise, Provence, et bien d'autres. L'Antre Amis propose une sélection sans compromis, un service rapide et professionnel. **www.antre-amis.com**. 1-888-453-4010

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél. : 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

CANNES - CÔTE D'AZUR Superbe appartement clair et spacieux, près Carlton/Martinez, Croisette & plage. 90m², 1000pi² tout équipé, 2 ch., salon, s/manger, tv et internet. 895$ et+ /sem., 1995$ et+ /mois. 514-363-8528

COTE D'AZUR/PROVENCE Grand appartement à mi-chemin entre Aix-en-Provence et Nice. Deux terrasses fleuries. De 476$ à 792$/sem. tout compris. Tarif dégressif. **http://pages.videotron.com/camails**

EN ITALIE: Hôtels, app., villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. 514-495-2411. voyage@ovettravel.com

FRANCE - MIDI Languedoc-Roussillon Maison de village localisée à mi-chemin entre Narbonne et Carcassonne, 2 ch., 2 s/bains, terrasse, de 2 à 4 personnes. Disponible semaine ou mois. www.larivi.ca ou 450-548-2006

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA CATALINA: République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Fine cuisine et l'incontournable Golf de Playa Grande. 514-388-0133. **lacatalina.com**

MARVIYA Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin et piscine. Village sympatique, plusieurs restos. Voyagez en basse saison et économisez! Tarifs réduits de mai à décembre. 450 492-9094 www.marviya.com

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

REP. DOMINICAINE Cabarete, Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1½-6½ avec patio. Plongée, planche à voile, "kite" resto, sécurité, femme de ménage. 514-497-4603. **robert.chatillon@gmail.com**

AGROTOURISME ÉVÈNEMENTS

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

MONTÉRÉGIE

EURO-DÉLI À ST-CONSTANT Épicerie fine, fromagerie, charcuterie, huile d'olive importée, vinaigre balsamique âgé,spécialité pizza tomates, dessert réputé Cannoli. 115 St-Pierre # 7, 450-632-8085

VIGNOBLE LES PETITS CAILLOUX Venez déguster nos vins dans un décor enchanteur. 450.379.9368 Mer. au dim. 10 h - 17 h, 625, rang de la Montagne, à Saint-Paul-d'Abbotsford

MONTRÉAL

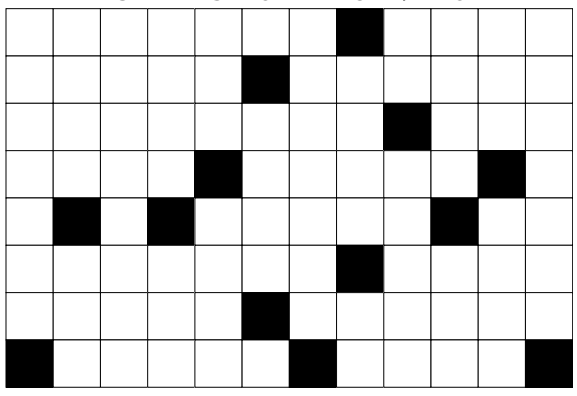
MARCHÉ DU VIEUX Épicerie fine de nos terroirs. Goûtez aux saveurs des régions du Québec sans quitter le Vieux-Montréal! Sur présentation de cette annonce: 10 % de rabais. 217 St-Laurent, coin St-Paul. 514-393-2772

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

AMUSEZ-VOUS !

MOTS CROISÉS **JUNIOR**

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

1 Vertu qui porte à faire du bien aux autres – Ruminant de la cordillère des Andes.
2 Sorte de lit suspendu entre deux arbres – Manquer, rater quelque chose.
3 Rendre plus clair ce qui était confus – Action de mettre de l'ordre.
4 Se déplace dans l'air au moyen d'ailes – Fait descendre par le gosier.
5 Précipitation constituée de grains de glace – Avant le fa, dans la gamme.
6 Plancher élevé de quelques marches au-dessus du sol – Se dit pour obtenir silence.
7 Étoffe lisse et brillante – Surface ronde qui a la forme d'une boule.
8 Déterminant démonstratif – Met en terre une graine destinée à germer.

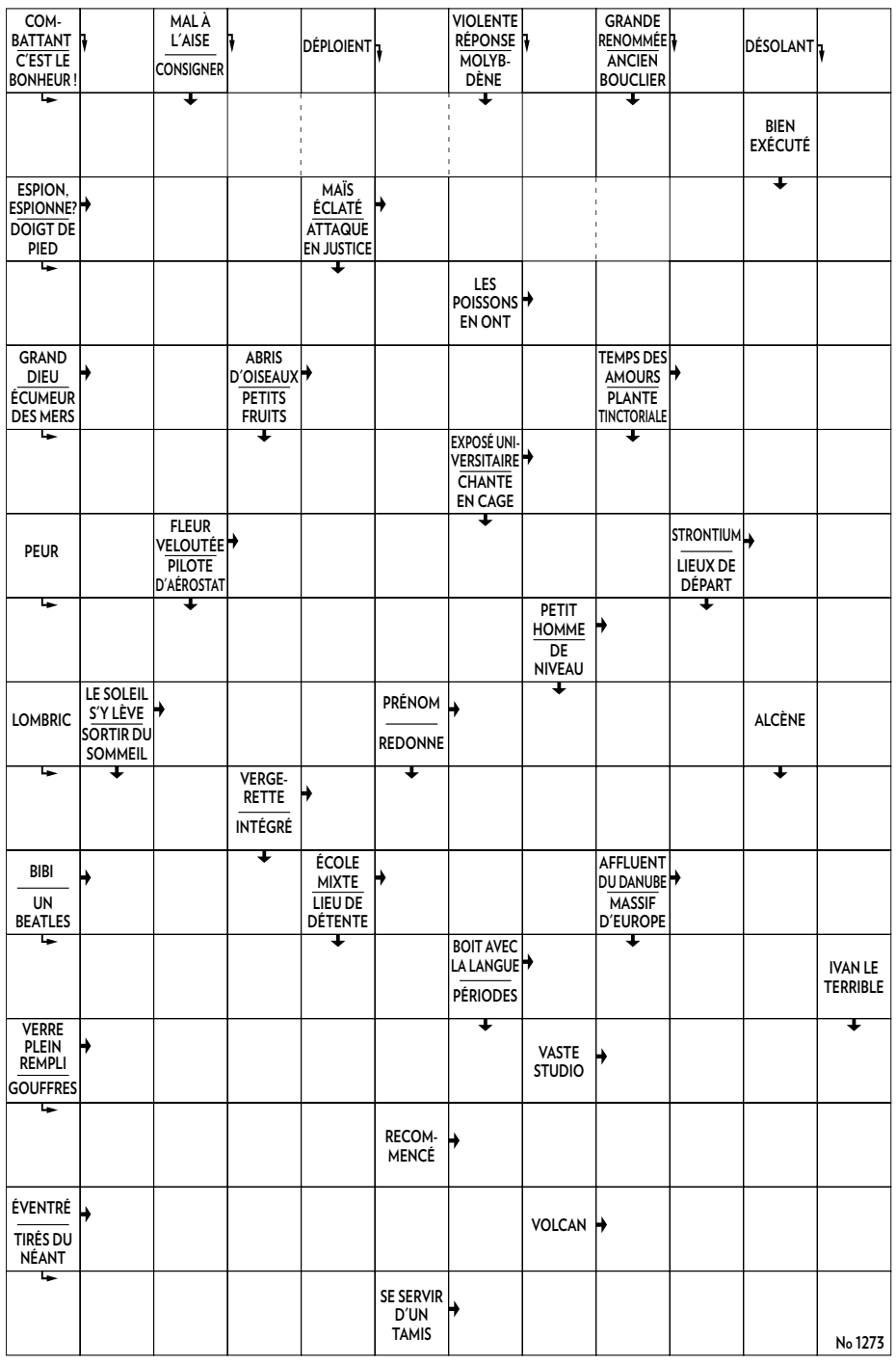
VERTICALEMENT

1 Petits ruminants à cornes arquées en arrière.
2 Auréole lumineuse diffuse autour d'une source lumineuse – Contenant qui s'ouvre par le haut.
3 Porte-bonheur que l'on porte sur soi pour se protéger.
4 Subdivision d'une espèce animale – S'esclaffe.
5 Dans le lieu où l'on est – Pièce de l'habillement qui épouse la forme de la main et des doigts.
6 Organe pointu de la guêpe.
7 Éduquées.
8 Qui se fait en parlant et non par écrit – Abréviation de post-scriptum.
9 Énoncé à haute voix – Passe la langue sur quelque chose.
10 Qui a les dispositions nécessaires pour faire quelque chose – Interjection qui sert à attirer l'attention.
11 Grande étendue d'eau salée – Prête à être récoltée.
12 État de ce qui est très sec.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	L	A	C	H	E	■	C	L	O	S
2	E	T	E	N	D	U	■	C	L	O	R	E
3	V	A	S	E	■	M	I	R	A	G	E	S
4	E	T	■	M	A	I	■	U	N	I	E	■
5	N	■	F	O	N	D	U	E	■	C	■	P
6	A	B	O	N	N	E	S	■	A	I	D	E
7	N	O	U	E	E	■	E	R	R	E	U	R
8	T	A	S	S	E	R	■	E	C	L	O	S

MOTS **FLÉCHÉS**



CITATION **SECRÈTE**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Gilbert Choquette

U A U L	N G E N F	E R F T	E A	I R N Q	T D U D	E E	E O P	N O Q	U N U	A R	E A	E U S S	T T L O
			■					■		■			
■							■			■			
			■			■			■		■		
						■					■		
		■											

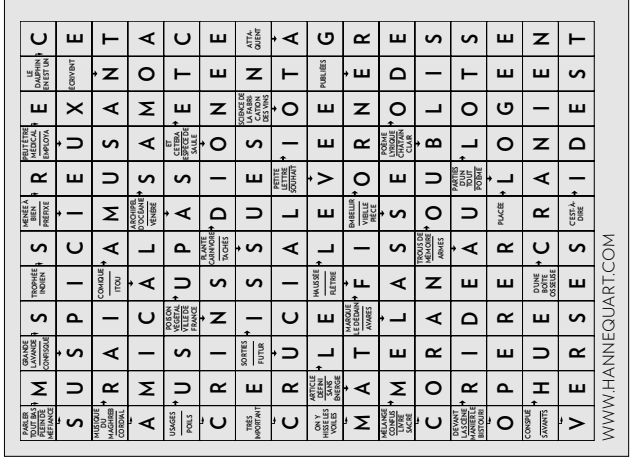
SOLUTION
du dernier numéro

Il ne manque aux douceurs de la solitude que de pouvoir être endurées.

U A U L	N G E N F	E R F T	E A	I R N Q	T D U D	E E	E O P	N O Q	U N U	A R	E A	E U S S	T T L O
			■					■		■			
■							■			■			
			■			■			■		■		
						■					■		
		■											

MOTS **FLÉCHÉS**

Solution du dernier numéro



MOT **MYSTÈRE**

LES ETAT UNIS | Un mot de 9 lettres

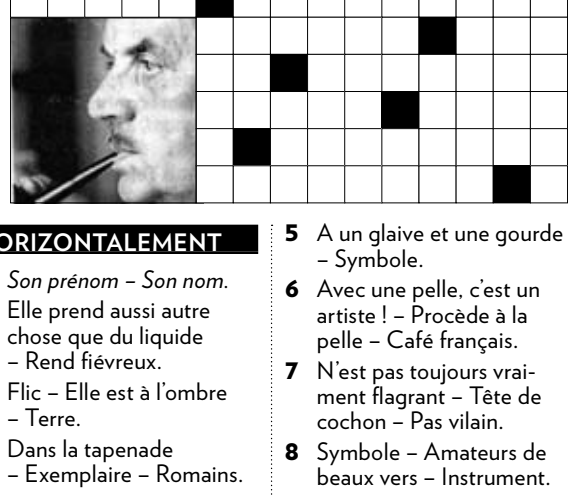
ADENA	DIXIE	LATINO	SALT
AKRON	ERIE	LIGNE	SAM
AKWESASNE	ETOILE	MACON	SHAWN
ALASKA	EUGENE	MADISON	SUEZ
ALENA	FUNDY	NEVADA	SWING
AMARILLO	GARY	NEWARK	TAFT
ANZUS	GRANT	NIAGARA	TEXAS
ATTORNEY	HAWAI	NIXON	TULSA
CANADA	HAYES	OHIO	USA
CIA	HOPI	ONTARIO	WACO
COD	IDAHO	RAINIER	WASP
DALLAS	INDIANA	REAGAN	WYOMING
DEMOCRATE	IROQUOIS	RICAIN	
DETROIT	JAY	RUSSIE	

SOLUTION
du dernier numéro | **ANGEVIN**

E	L	I	O	T	E	I	R	E	I	S	S	U	R	R
E	I	X	I	D	A	H	O	H	I	O	W	C	E	Y
U	N	O	S	E	Y	A	H	O	P	I	T	I	I	R
G	D	N	E	M	A	D	I	S	O	N	N	O	N	A
E	I	I	N	O	N	T	A	R	I	O	A	N	I	G
N	A	T	G	C	C	W	T	A	F	T	R	O	A	A
E	N	A	I	R	O	Q	U	O	I	S	G	C	R	M
S	A	L	L	A	D	E	N	A	R	N	A	A	E	A
S	A	X	E	T	K	C	I	E	I	N	G	M	A	R
H	L	H	U	E	C	R	X	M	V	A	E	E	G	I
S	A	L	T	J	I	A	O	Y	I	A	S	Y	A	L
H	S	W	A	C	O	Y	N	N	D	Z	D	N	N	L
A	K	Y	A	K	W	E	S	A	S	N	E	A	Z	O
W	A	I	T	I	O	R	T	E	D	L	U	U	U	T
N	N	E	W	A	R	K	U	S	A	A	E	F	S	R

LA GRILLE DES **MORDUS**

par MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

1 *Son prénom – Son nom.*
2 Elle prend aussi autre chose que du liquide – Rend fiévreux.
3 Flic – Elle est à l'ombre – Terre.
4 Dans la tapenade – Exemplaire – Romains.
5 Fait des trous – Moins fortes.
6 Pâte molle qui durcit – Il faut absolument le regarder pour comprendre.
7 Golfe – Missile – Bombardier.
8 Assez salé – Laissent suer – Fadaise.
9 Pondue – Personnel.
10 Cité d'Inde – N'est pas très payant.
11 Repos poétique – Gomme.
12 Coulée de lave – Sablé.
13 Il est souvent au travail – Massif.
14 Le contraire de pêcher.
15 Empêchent de progresser.

VERTICALEMENT

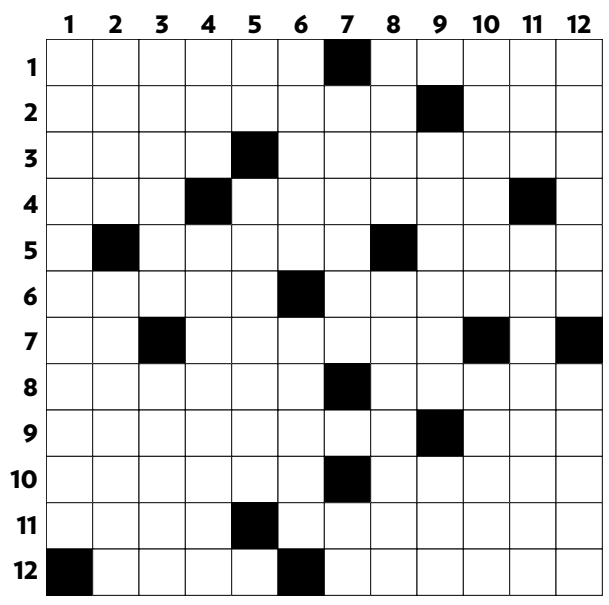
1 Il en vient aux coups.
2 Historien français – Fournit du chanvre.
3 Ils ont tout leur temps – Se tape du bout des doigts.
4 En hausse – À ce petit jeu, vous risquez fort d'être perdants !
5 A un glaive et une gourde – Symbole.
6 Avec une pelle, c'est un artiste ! – Procède à la pelle – Café français.
7 N'est pas toujours vraiment flagrant – Tête de cochon – Pas vilain.
8 Symbole – Amateurs de beaux vers – Instrument.
9 Elle fait partie de la famille – Qui n'est plus une enfant.
10 Fut faon – Empêche d'accoucher.
11 Justes – Ornements – Sert à placer une pièce.
12 Dans un bourbier – Passé – Après la paire – Il est à l'écart.
13 Île – Emballage – Ne jettent pas la pierre.
14 On peut se la farcir – Fait rougir l'oeil.
15 Est censé porter bonheur – Vit comme une larve.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	B	O	U	R	G	U	I	B	A	■					
2	O	R	N	E	R	■	C	E	R	F					
3	U	T	■	M	A	R	O	T	T	E					
4	K	E	R	O	S	E	N	E	■	S					
5	H	I	E	R	■	V	E	L	O	S					
6	A	L	C	A	D	E	S	■	L	E	V	E	T	O	T
7	■	S	I	S	A	L	■	B	E	S	■	L	E	■	R
8	T	■	T	■	M	E	T	R	O	■	P	A	R	L	E
9	A	B	A	T	■	S	A	I	L	L	A	N	T	E	S
10	M	E	L	O	E	■	I	S	E	U	T	■	I	S	O
11	T	R	■	U	T	I	L	E	■	T	I	R	O	I	R
12	A	G	A	C	E	■	L	E	S	T	E	E	■	N	I
13	M	E	S	A	N	G	E	S	■	E	N	V	I	E	E
14	■	R	E	N	D	U	E	■	C	U	C	U	L	■	R
15	D	E	S	S	U	S	■	A	D	R	E	S	S	E	S

MOTS **CROISÉS**

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

1 Moite – Le Louvre.
2 Petit poisson portant des épines dorsales – D'avoir.
3 Il aime avoir mal – Masse de terre rapportée.
4 Risqué – D'un rose doré.
5 Vas ça et là – Éprouve de la tendresse.
6 Sables mouvants – Magistrats municipaux.
7 Pronom – Flûtes.
8 Prend les choses à la légère – Se dit d'une pêche ou d'une poire.
9 Qui ne peut se détériorer – Adresse internet.
10 Aplani – Se dit du lieu où on est né.
11 Un oiseau qui vit en Australie – Excitant du système nerveux.
12 Personne – Leurrer.

VERTICALEMENT

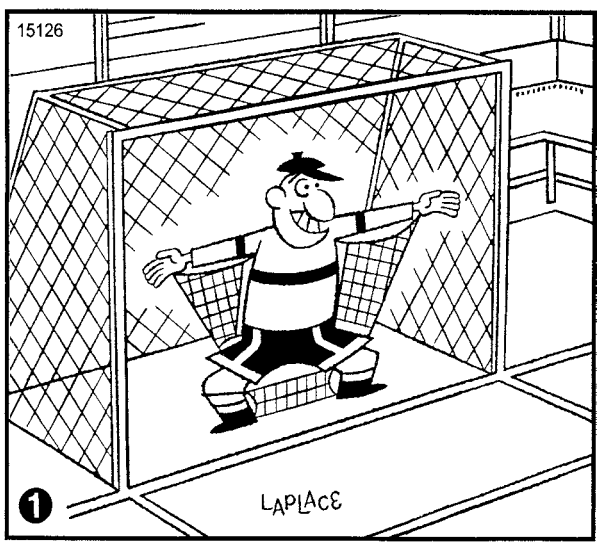
1 Assure le transport de l'oxygène.
2 Poison végétal – Inerte.
3 Pariées – Poils doux.
4 Déesse marine – Cherche des fautes.
5 Ut – Dépôt d'armes.
6 Avec sa teinte naturelle – Instrument médiéval.
7 Travailler le sol – Coule en Russie.
8 Note de service – Folie.
9 Résidu de la combustion du bois – Affluent du Rhin.
10 Tournesol – Farfadet.
11 Grande école – Enveloppe souple entourant un organe.
12 Plus longs – Se rendre.

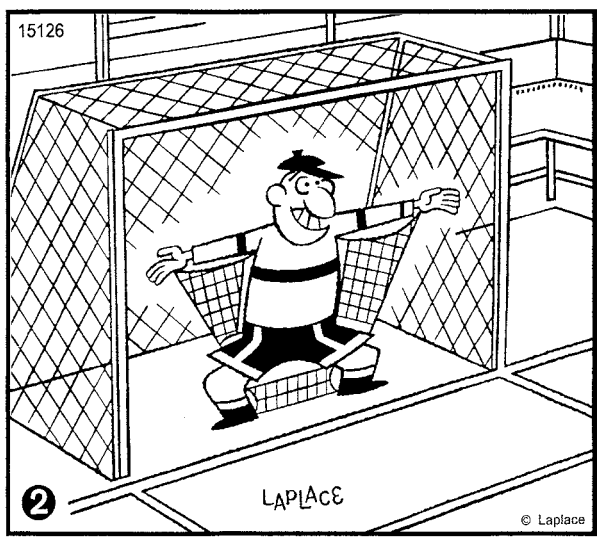
SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	C	E	L	E	R	A	T	E	S	S	E
2	T	A	M	I	S	■	D	E	M	A	I	N
3	O	R	B	E	■	B	O	L	I	V	A	R
4	P	I	E	R	R	E	■	E	G	A	L	E
5	P	■	L	■	E	R	S	■	R	N	■	N
6	E	C	L	A	T	■	E	T	E	T	E	E
7	R	A	I	S	O	N	N	E	R	■	X	■
8	■	L	■	P	U	I	T	S	■	C	A	P
9	M	O	D	E	R	E	■	L	I	E	G	E
10	O	T	E	R	■	C	O	A	S	S	E	R
11	D	I	N	G	U	E	S	■	B	A	R	I
12	E	N	T	E	■	S	E	P	A	R	E	R

ÊTES-VOUS **OBSERVATEUR**

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.





SOLUTION

1 Oreille gauche du joueur indiquée. **2** Un doigt de sa main droite en moins. **3** Revers de la manche gauche du maillot. **4** Attache du filet, sur la jambe droite du joueur. **5** Le pied du poteau gauche de la cage est plus court. **6** La barre au-dessus du poteau gauche de la cage. **7** Pelouse complétée derrière le poteau de droite. **8** Épaisseur du pilier de tribune du milieu.

Contrairement à la plupart des autres cartes, la carte *Visa* TD Classe ultime Voyages vous laisse payer n'importe quel type de frais de voyage avec vos points.



Vol



Croisière



Location de motomarine



Séjour dans un centre de villégiature





Location de voiture



Réservation d'une chambre d'hôtel

FAITES-EN PLUS
grâce à votre carte *Visa* TD Classe ultime.

Utilisez vos Points TD pour payer n'importe quels frais de voyage.

La carte *Visa** *Infinite* TD Classe ultime® est la carte avec primes-voyages la plus avantageuse. Elle vous permet d'utiliser vos Points TD pour payer des réservations à l'hôtel, des séjours dans un centre de villégiature, des locations de voiture, des billets de train, des croisières et même les taxes et le stationnement à l'aéroport[1]. En fait, vous pouvez utiliser vos Points TD pour payer n'importe quels frais de voyage portés à votre carte. Pour dire les choses simplement, c'est la carte avec primes-voyages qui vous en donne plus.

Demandez une carte dès aujourd'hui et obtenez 20 000 Points TD à l'approbation[2].

Visitez une succursale de TD Canada Trust.
1-866-492-5016
www.tdcanadatrust.com/classeultimevoyages

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

[1]Pour échanger des Points TD contre des frais de voyage portés à votre carte dans le cas d'un voyage qui n'a pas été réservé par l'intermédiaire du Centre de Primes-voyages Visa TD (le « centre »), le titulaire de carte doit communiquer avec le centre une fois que les frais sont passés dans le compte et dans un délai de 90 jours à compter de la date de l'achat du voyage. Les Points TD requis seront déduits du solde de Points TD accumulés à la date où les Points TD sont échangés en contrepartie des frais de voyage, et non pas à la date de l'opération d'achat. La portion des frais de voyage qui sera créditée sera égale à la valeur des Points TD échangés. Si le nombre de Points TD ne suffit pas à couvrir le montant total des frais de voyage, le compte ne sera crédité que de la valeur des Points TD échangés. Tout montant lié aux frais de voyage non couverts par les Points TD échangés devra être payé.[2] Applicable aux nouveaux comptes de carte *Visa* Infinite TD Classe ultime Voyages seulement. Une fois le nouveau compte approuvé, les Points TD en prime y seront ajoutés. Cette offre peut être modifiée, prolongée ou retirée à tout moment, sans préavis, et ne peut être jumelée à aucune autre offre.
®Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.